



Hillrom™

Hillrom™ 900 легло

Инструкции за употреба
LI900B2 и LI900B3



171067 Rev. 12

BG



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - ФРАНЦИЯ
Тел.: + 33 (0)2 97 50 92 12
Факс: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Издание 12: септември 2020 г.

Първи печат 2012 г.

Информацията в това ръководство е поверителна и не може да се възпроизвежда или разпространява под никаква форма и с никакви средства без предварителното писмено съгласие на Hill-Rom.

ClinActiv® ⊕ и Navicare® са регистрирани търговски марки на Hill-Rom Services, Inc.

Duo® е регистрирана търговска марка на Hill-Rom Industries SA.

Hillrom™, Hillrom™ 900Accella™, Primo™ и AutoContour™ са търговска марка на Hill-Rom Services, Inc.

MCM™ е търговска марка на Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™, LowBase™ са регистрирани търговски марки на Liko R&D AB.

Hill-Rom си запазва правото да прави промени в конструкцията, спецификациите и моделите без предизвестие. Единствената гаранция, която Hill-Rom поема, е гаранцията в писмена форма, предоставена при покупка или наемане на нейни продукти.

Ако желаете да поръчате екземпляри от настоящото ръководство, се свържете с представителя на Hill-Rom за Вашата държава или отидете на hillrom.com и поръчайте артикула с референтен номер 171067.

© 2020 Hill-Rom Services, Inc. ВСИЧКИ ПРАВА ЗАПАЗЕНИ.

Съдържание

Увод, спецификации

| | |
|---|----|
| Структура на инструкциите за употреба | 1 |
| Описание на символите | 2 |
| Модел на леглото и държава, в която се използва | 3 |
| Съвети за употреба и безопасност | 3 |
| Предназначение | 3 |
| Противопоказания | 4 |
| Характеристики | 4 |
| Целеви потребители | 4 |
| Първа употреба | 4 |
| Предотвратяване на рискове | 5 |
| Електрическа безопасност | 8 |
| Общи предпазни мерки за мястото на употреба | 9 |
| Предпазни мерки при транспорт и съхранение | 10 |
| Технически спецификации | 11 |
| Преглед | 14 |
| Общи символи | 17 |
| Символи на функциите | 18 |

Поставяне на пациента

| | |
|--|----|
| Преди да поставите пациент върху леглото | 25 |
| Акcesoари и периферно оборудване | 25 |
| Матрак** | 25 |
| Препоръчителни акcesoари | 28 |
| Препоръчителни допълнителни елементи | 28 |
| Препоръчителна екстензионна рамка | 28 |
| Препоръчително оборудване за повдигане на пациента | 29 |
| Препоръчителни масички за хранене в легло | 29 |
| Предна и задна табли | 29 |
| Инсталиране на леглото | 30 |
| Система за заключване на предната и задна табли* | 30 |
| Удължаване на рамката на леглото* | 31 |
| Стопер за стена AD277A* | 32 |

Раздвижване на пациента

| | |
|--|----|
| Електрически функции | 33 |
| Подвижни панели за управление* | 33 |
| Панели за управление на страницата* за медицинския персонал | 33 |
| Панели за управление на страницата* за пациента | 34 |
| Двустранен педал за вдигане и спускане (HiLow) с режим за медицински персонал* | 34 |
| Подвижен заден контролен панел (ПЗКП)* | 34 |
| Контролен панел на гъвкаво рамо* | 34 |

| | |
|--|----|
| Вдигане/сваляне на повърхността за лягане | 35 |
| Вдигане/сваляне на секциите за глава и бедра | 36 |
| Тренделенбург/обратен тренделенбург* | 37 |
| Седнало положение* | 39 |
| Поставете повърхността за лягане в хоризонтално положение | 40 |
| Помощ при напускане на леглото* | 40 |
| Механично регулируема секция за крака* | 40 |
| Помощни стойки** | 41 |
| Дръжки за ставане от леглото* | 44 |
| Наблюдение на позицията на пациента и управление на късите странични прегради* | 45 |
| Система NaviCare® | 49 |
| Комуникационен кабел** | 49 |

Обезопасяване на пациента

| | |
|--|----|
| Странични прегради: | 51 |
| Странични прегради AD271B* | 51 |
| Демонтиране на дългите странични прегради | 52 |
| Монтиране на дългите странични прегради | 53 |
| Страници* | 53 |
| Обезопасяваща мрежа за странична преграда (AD312A)** | 54 |
| Панели за отворите при (AD288A)** | 55 |
| Фитинги за задържащите дръжки на коланите | 57 |
| Управление на електрическите функции | 58 |
| Индикатор: че леглото не е в най-ниско положение | 59 |
| Нощно осветление* | 59 |
| Извод за изравняване на потенциала | 59 |
| Кабел за изравняване на потенциала (AD968A) | 59 |
| Повикване на медицинска сестра* | 59 |
| CPR – сърдечно-дихателна реанимация | 60 |

Помощ при грижи

| | |
|---|----|
| Фиксирана IV стойка (AD294A)** | 61 |
| Телескопична IV стойка (AD298A-AD299A) | 61 |
| Поставка за бельо* | 62 |
| Щипки на поставката за дренажна торбичка | 63 |
| Поставка за кислородна бутилка (AC959A-AD101A-AD102A) | 64 |
| Въртяща се поставка за бутилка от 3 литра (AC962A)** | 65 |
| Поставка за монитор (AD244B) | 66 |
| Поставка за спринцовки (AC963A) | 67 |
| Управление за линии IV и поддръжка (AD286A)** | 67 |
| Прозрачна за рентгенови лъчи регулируема секция за глава (AD242A)** | 68 |
| Кука с хромово покритие (AC953A)** | 70 |
| Рамка за етикет (AD325A)** | 70 |

Местене/Прехвърляне

| | |
|--|----|
| Система за спиране и насочване | 71 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Обезопасяване на хранващия кабел | 74 |
| Демонтируема рамка (AD270B). | 74 |

Дезинфекция, Техническа поддръжка

| | |
|---|----|
| Дезинфекция | 75 |
| Препоръки за безопасност | 75 |
| Препоръки за почистване и дезинфекция | 75 |
| Техническо обслужване | 79 |
| Препоръки за безопасност | 79 |
| Профилактично техническо обслужване | 79 |
| Бракуване | 80 |

Приложение

| | |
|---|----|
| Гаранция и условия за следпродажбен сервиз | 81 |
| Съответствие | 81 |
| Електромагнитно съответствие | 82 |
| Отговаря на стандартите за електромагнитни емисии | 82 |
| Съответствие за електромагнитна защита | 84 |
| Препоръчителни разстояния на разделяне | 86 |



Структура на инструкциите за употреба



За всеки вид употреба, леглата Hillrom™ предоставят на пациентите оптимален комфорт и повече независимост, за да им осигурят добруване, което води до бързо възстановяване. Също са лесни за употреба и от болногледачите.

Описание на символите

В това ръководство са използвани различни шрифтове и икони, предназначени да подобрят четливостта и да повишат разбирането на съдържанието. Вижте следващите примери:

- Стандартен текст – нормален стил на символите, използван за „основна“ информация.
- **Текст с удебелен шрифт** – подчертава дума или фраза.
- **i** подчертава специална информация или обяснява много важни инструкции,
- Символите по-долу показват различни рискове или опасности:

| Символ | Описание |
|---|---|
|  | Предупреждение: <ul style="list-style-type: none">• Този символ сочи, че неспазване на въпросната препоръка, може да постави пациента или потребителя в опасност или да повреди оборудването. |
|  | Внимание: <ul style="list-style-type: none">• Този символ сочи, че неспазване на въпросната препоръка, може да доведе до повреда в оборудването. |
|  | Съвет |
|  | Риск от падане |
|  | Опасност от приклещване |
|  | Риск от счупване на горен крайник |
|  | Опасност от химически вещества |
|  | Опасност от електрически удар |

Модел на леглото и държава, в която се използва

Някои функции или аксесоари на леглото могат и да не се предлагат в зависимост от държавата, където ще се използва. Тези функции са посочени със звезда (*), а аксесоарите или допълнителните елементи с две звезди (**).

За да определите модела на леглото, серийния му номер SN (HRPXXXXXXXXXX), уникалната идентификация на устройството (Unique Device Identification, UDI) и неговата дата на производство, вижте идентификационния етикет (вижте „Преглед“ на стр. 14). Вашето легло LI900BX е съставено от рамка/повърхност за лягане с референтен номер REF, започващ с CS900B2 или CS900B3 и две крайни табли (предна – откъм краката и задна – откъм главата)..



- (REF): CS900B2XXXXXXXXX или CS900B3XXXXXXXXX: CS900 = Hillrom™ 900; B = версия ; 2XXXXXXXXX or 3XXXXXXXXX = уникален 7-цифров код в зависимост от различни критерии като напрежение, електрически функции, език и т.н.
- (SN): HRPXXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXXXXX = код на увеличение.
- UDI (Unique Device Identification); уникална идентификация на устройството.

Съвети за употреба и безопасност

Предназначение

Медицинските легла Hillrom™ 900 с тренделенбург/обратен тренделенбург за спешни случаи, са легла за интензивна грижа за **възрастни пациенти** (функцията тренделенбург за спешни случаи продължава да работи при спиране на тока: SHOCK) (EN60601-2-52 приложима среда 1). Те са създадени предвид нуждите на целия медицински екип и ползите са с цел улеснена употреба на наблюдателното оборудване и прехвърлянето на пациентите в отделения за преглед.

Медицинските легла Hillrom™ 900 с електрическа функция за комфорт тренделенбург/обратен тренделенбург или без тренделенбург/обратен тренделенбург са легла с интензивни грижи, създадени за интензивни, общи и амбулаторни отделения или за грижи при дълъг болничен престой за **възрастни пациенти** (EN 60601-2-52, приложими среди 2, 3 и 5). Те са създадени предвид нуждите на целия медицински екип и ползите са с цел улеснена употреба на наблюдателното оборудване и прехвърлянето на пациентите в отделения за преглед и т.н.

Противопоказания

- деца (на възраст под 12 години или на височина под 1,46 м),
- лица, високи над 1,85 м,
- лица, с ИТМ под 17,
- лица с тегло под 40 кг.

Характеристики

Болничните легла Hillrom™ 900 LI900B2:

- като опция могат да бъдат оборудвани с акумулатори, осигуряващи защита срещу спиране на тока.
- оборудвани с колелца Ø 150 мм, могат да бъдат използвани за превозване на пациенти.

Болничните легла Hillrom™ 900 LI900B3:

- са снабдени с акумулатори за защита при прекъсване на електрическото захранване.
- са снабдени с двойни колела с диаметър 125 мм или колела с диаметър 150 мм, които могат да се използват за пренос на пациенти.
- са снабдени със система за установяване на позицията на пациента.
- могат да бъдат оборудвани с функция за повикване на медицинска сестра*.

Целеви потребители

Леглата Hillrom™ 900са предназначени за употреба от квалифициран персонал. Медицинските легла Hillrom™ 900 могат също да се ползват от пациенти и посетители в зависимост от предоставеното им разрешение от квалифициран персонал.

Първа употреба

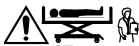


От особена важност е, преди да използвате леглото, да разберете напълно това ръководство. То съдържа инструкции за общата употреба и поддръжка, като гарантира повишена безопасност. Медицинският персонал трябва да има достъп до това ръководство.

Обучение може да бъде предоставено при поискване.

Медицинският персонал трябва да бъде информиран за опасностите, които могат да се появят при използването на електрически легла.

Различните типове аксесоари, апаратура и медицински уреди от различни производители, които могат да се използват заедно с леглото, не позволяват на Hill-Rom да гарантира безопасността и съвместимостта на всички комбинации, които могат да съществуват. Ето защо операторът, който комбинира конкретните устройства, трябва да се увери, че изискванията за безопасност и съвместимост са изпълнени.



При използване на принадлежности, трансдюсери и кабели различни от посочените или предоставените от Hill-Rom може да се стигне до повишаване на електромагнитните емисии или намаляване на електромагнитната устойчивост на това оборудване и неправилното му функциониране.

- i** Опаковката за изхвърляне (пластмаса, картон, метал, дърво и т.н.) трябва да следва подходяща схема за оползотворяване на отпадъците с цел да бъде рециклирана.

Преди леглото да се монтира за първи път или след изваждането му от склада, направете следното:

- убедете се, че леглото и различните му части са със стайна температура.
- свържете леглото с електрическа захранваща мрежа само със заземяване (вижте „Електрическа безопасност“ на стр. 8),
- до щепсела трябва да има достъп, за да се изключва леглото,
- изчакайте 12 часа, за да се зареди напълно акумулаторът, преди да използвате леглото без електрическо захранване от мрежата.
- убедете се, че всички движещи се части са в добро състояние,
- проверете дали леглото е почистено и дезинфекцирано (вижте „Дезинфекция“ на стр. 75).

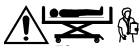
Предотвратяване на рискове

Общи препоръки:



По принцип:

- *Проверявайте дали нещо (напр. предмети, аксесоари или захранващ кабел) или някое лице (напр. дете, крайник) не пречи на движението на подвижните части на леглото, преди да ги задвижите. Когато някое движение на леглото е възпрепятствано, се чува прекъснат звук.*
- *при извършване на дадено движение или комбинация от движения на мобилна част от леглото (например облегалка, повърхност за лягане, прегради), бъдете особено внимателни (за себе си, за пациента или за всяко друго лице), тъй като съществуват рискове от прищипване или счупване между движещите се части или от фиксирания елемент.*
- *Винаги проверявайте (напр. движения напред-назад) дали различните заключващи механизми са в добро работно състояние (напр. странични прегради, дръжки, ръкохватки, спирачки).*
- *Само достатъчно квалифицирани медицински сестри могат да определят дали състоянието на пациента позволява използването на различните функции и да извършват необходимото наблюдение, за да осигурят безопасността на пациента.*



Когато пациентът е оставен без надзор:



- *пунетете спирачките, за да предотвратите всякакъв риск от падане, особено ако пациентът се наклони на леглото, когато става или ляга,*
- *оставете повърхността за лягане в най-ниско положение, за да избегнете сериозни последствия в случай на падане,*
- *използвайте страничните прегради, за да застопорите пациента и да намалите риска от случайно падане,*
- *заклучете всяка функция, която при грешна употреба може да влоши съществуващи наранявания или патологии, или дори да доведе до наранявания,*
- *никога не оставяйте леглото в позиция тренделенбург.*



Никога не модифицирайте леглото без предварителното писмено съгласие на Hill-Rom. Промените могат да доведат до нараняване на пациент или повреда на леглото.

Използвайте само части и аксесоари на производителя на леглото.

Никога не поставяйте предмети и оборудване върху рамката или качвайте друго лице там.

Не използвайте леглото с товар, превишаващ безопасния работен товар.

Предупреждение за потребителите и/или пациентите:

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която се намира потребителя и/или пациента.

Препоръки за страничните прегради

В случай, че пациентите страдат от определени трудности в поведението (напр. превъзбуденост, комозио, загуба на ориентация, обесивност, възрастни пациенти, слабост и т.н.), правилно обучен медицински персонал трябва да се увери как да се използват страничните прегради (без значение от вида или модела), дали пациентът трябва да се наблюдава отблизо или да се обездвижи и дали помощните лостове трябва да се оставят в позицията, за да се уверят, че пациентите използват леглото в пълна безопасност.

Някои национални здравни власти са издали насоки за риск за пациентите и намаляване на тези опасности, както е посочено по-долу.

Препоръчва се рисковите пациенти във всяко заведение или отделение да се определят предварително, така че да могат да се предприемат най-адекватните мерки за техните нужди.



Една от мерките, които вече са се доказали като много ефективни е воденето на протокол, в който се описват:

1. *ситуациите и състоянията за използване на странични прегради и разрешените типове или модели матраци,*
2. *процедури за наблюдение на всички пациенти – както обездвижени, така и необездвижени, включително по време на различните интервали,*
3. *при какви обстоятелства пациентите трябва да се обездвижват съгласно инструкциите и препоръките на производителя на така наречените обездвижващи приспособления.*



Страничните прегради са предвидени за намаляване на риска за случайно падане на пациента от леглото. Страниците не са предназначени за обуздаване или обездвижване на пациента. Към късите странични прегради не трябва да се прикрепват затягащи ленти или други приспособления (например ремъци).

Препоръки за матраците

Hill-Rom няма да носи отговорност за проблеми, произтичащи от употреба на матрак, невключен в списъка с оборудване, препоръчвано от Hill-Rom (вижте „Справка за препоръчвани матраци“ на стр. 27).

Въпреки защитната височина над матрака и горната част на страничната шина, все още съществува риск пациентът да падне и пространствата около края на матрака остават като потенциален риск от заклещване на пациента.

Използването на по-дебел матрак от препоръчаното в раздел „Справка за препоръчвани матраци“ на стр. 27 може да намали ефективността на страничните прегради. По-голямата дебелина може да увеличи риска от падане, а по-малката дължина или ширина може да увеличи риска от заклещване на пациента. В тези случаи пациентът трябва да се наблюдава по-внимателно.

Както е оценено според ръководството „Работна група за безопасност на болничното легло“ и стандарта EN 60601-2-52, етикетът на матрака на стр. 25 изброява матраците, препоръчани за използване на легло Hillrom™ 900, за да осигурят най-доброто ниво на безопасност. Терапевтичната полза от останалите терапевтични матраци, изброени на стр. 25, надвишава остатъчния риск от заклещване или падане, свързани с тяхната употреба.



Могат да се използват и други матраци, но винаги трябва да се консултирате с производителя, за да се уверите, че комбинацията от легло/матрак/страници не влияе на функциите на леглото, съответствието му за употреба или характеристиките за безопасност.



Ако леглото е оборудвано с матраци с електрическо напомяване, захранващият кабел трябва да се прекъсва така, че да бъде предпазен от риска от срязване от движещите се части на леглото (вижте указанията за матрака).



Потребителите трябва да проверят съвместимостта на теглото на пациента с аксесоарите, разположени върху леглото и системата на матрака, в зависимост от спецификациите на медицинското легло и системата на матрака.

Ако захранващият кабел на матрака е изключен, препоръчва се той да се прибере на макаратата, осигурена от доставчика на матрака.

Препоръки за функцията заключване

Електрическото табло за управление предотвратява нежелани движения на леглото, които биха могли да наранят пациента.



Поради мерки за безопасност, препоръчва се да се използват функциите за заключване, когато се третира пациент или се работи върху леглото (напр. прегледи, премествания, поддръжка), когато пациентът е оставен без надзор и когато медицинският персонал смята, че пациентът не е в достатъчно добро състояние, за да управлява таблата безопасно.

Именно върху медицинския персонал пада отговорността за разрешаването на пациента да използва някои от електрическите функции на леглото, включително общото повдигане/сваляне.

- i** До функциите „Shock“, „тренделенбург/обратен тренделенбург, стол* и връщане в легнало положение* трябва да има достъп само медицинския персонал.

Електрическа безопасност



Когато се използват вътрешносъдови или вътрешносърдечни устройства, електрическите потенциали на всички незащитени метални части трябва да се изравнят. Леглото трябва да е свързано с електрическа захранваща мрежа само със заземяване.



В среда със статични електрически заряди ние препоръчваме да се използва антистатично колело за легла.



Захранването на леглото от електрическата мрежа трябва да отговаря на съответните стандарти:

- NF C 15-100 и NF C 15-211 (Франция).
- IEC 364 (Международна електротехническа комисия) за другите страни.

Проверете дали нужните характеристики на захранването за леглото, показани на идентификационната табелка, (вижте „Електрически характеристики“ на стр. 13), съответстват на напрежението на електрическото захранване, осигурено в болницата.



$I_{\Delta n} = 30\text{mA}$

Захранването трябва да бъде оборудвано с прекъсвач при утечка към земя (максимален ток 30 mA) в съответствие с IEC 364-5-53.

- i** Всички части на леглото, които са в обсега на пациента, дори ако са под рамката, са приложни части.

Ако се съмнявате в целостта на даден защитен проводник, тогава трябва да използвате акумулатора, ако вашето легло е оборудвано с акумулатор.

Този продукт не смущава другите медицински устройства и не е податлив на външни смущения. Той отговаря на съвременните стандарти, отнасящи се за електромагнитните смущения при медицинско оборудване.

Някои устройства, особено по-старите, които не отговарят на стандартите за електромагнитна съвместимост, могат да причинят смущения на този продукт или самите те да бъдат подложени на смущения, когато работят с него.

Потребителите на такива устройства трябва да проверят дали тези проблеми могат да поставят пациента или други хора в опасност.

Убедете се, че захранващият кабел е изключен и закачен за леглото, преди да местите леглото (вижте „Обезопасяване на захранващия кабел“ на стр. 74).

Само подходящо квалифициран и упълномощен персонал може да извършва техническа поддръжка на електрическите части.

Никога не почиствайте или обслужвайте леглото, без да сте извадили захранващия кабел от контакта и без да сте разкачили акумулатора.

Акумулаторът никога не трябва да се поставя в директен контакт с огън, в течност или да се изхвърля в кофата за боклук. В случай че акумулаторът е повреден, виж „Бракуване“ на стр. 80.



Този етикет показва, че леглото **никога не трябва да се използва с кислородна палатка или избухлива среда** (наличие на запалими газове или пари). Използвайте само назални тръби за обдишване и кислородни маски. От съображения за сигурност маските и тръбите трябва винаги да се държат по-високо от повърхността за лягане.

Винаги заключвайте функцията за общо сваляне/вдигане, преди да извършвате каквито и да е операции по почистване или поддържане на леглото.



Ако леглото е оборудвано с акумулатор и се складира за дълъг период от време, акумулаторът трябва да се зарежда на всеки 3 месеца. Неспазването на горното може да доведе до повреждане на акумулатора.



Ако се чуе постоянна аларма, когато активирате движение, акумулаторът трябва да бъде презареден.

Общи предпазни мерки за мястото на употреба



Препоръчително е да не се използва леглото при следните условия:

- в болнично отделение, различно от предвиденото (вижте „Предназначение“ на стр. 3),
- в климатични условия извън съответните диапазони, препоръчани от Hill-Rom,
- в хипербарни камери,
- в избухливи атмосфери,
- при наличие на запалими газове или изпарения,
- с респираторни устройства от тип кислородна палатка или устройства, които се разполагат под повърхността за лягане,
- на открито или за преместване на пациент в превозно средство,
- придвижване на леглото по мека или неподходяща повърхност,
- придвижване на леглото по наклони, които са по-стръмни от 10° (с или без пациент).

Климатични ограничения

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| Температура на обслужване | 10° и +40°C |
| Влажност на обслужване | 30% - 85% |
| Работно атмосферно налягане | 700 до 1060 hPa |

Предпазни мерки при транспорт и съхранение

Следните условия трябва да се спазват, за да се гарантира, че леглото и неговите аксесоари са доставени и съхранени според изискванията.

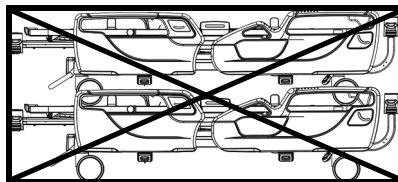
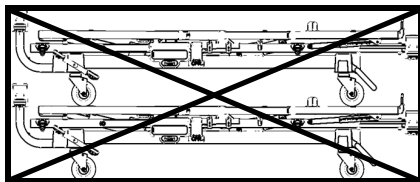
| При транспортиране ^a леглото трябва да бъде: | При съхраняване леглото трябва да бъде: |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- в най-ниското си положение- в режим всички функции са заключени- покрито, със задействани спирачки и всички подвижни части застопорени- защитено от проникване на течности | <ul style="list-style-type: none">- в най-ниското си положение- всички функции са заключени- покрито, със задействани спирачки- защитено от проникване на течности |

а. В транспортирането не се включват преместванията на леглото между отделенията със или без пациент.

Климатични ограничения за транспорт и съхранение

| | |
|--|-----------------|
| Температура за транспорт/съхранение | -30° и +50° |
| Хигрометрия на транспорт/съхранение | 20% - 85% |
| Атмосферно налягане при транспорт/съхранение | 700 до 1060 hPa |

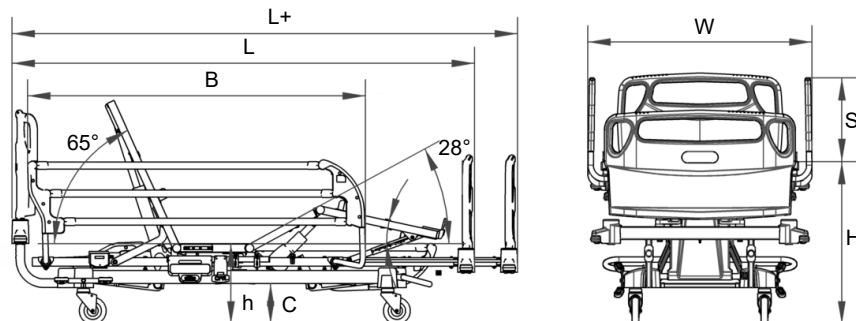
По време на транспортиране или съхранение леглата не трябва да са натрупани едно върху друго.



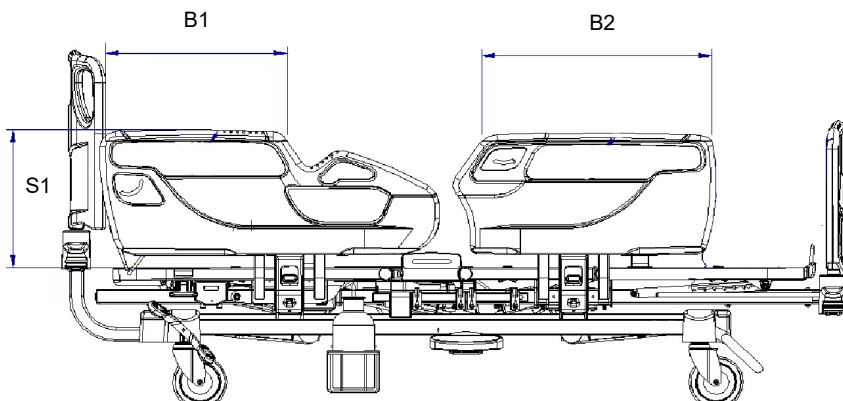
Технически спецификации

❗ Hill-Rom поддържа една постоянна политика на подобрения. Ето защо спецификациите могат да бъдат променяни без предизвестие.

LI900B2 с дълги странични прегради



LI900B2/LI900B3 с къси странични прегради



| Характеристики | Стойност |
|---|--|
| Максимална ширина (W) | 995 мм ^a /1010 мм ^c |
| Максимална дължина (без удължението) (L) | 2158 мм ^a |
| Максимална дължина (при прибрано удължение) (L) | 2158 мм ^a |
| Максимална дължина (при разгънато удължение) (L+) | 2358 мм ^a |
| Дължина на страничната дълга защитна преграда (B) | 1421 мм ^a /1397 мм ^c |
| Защитна височина на страничните прегради (без матраци) (S) | 385 мм ^{ab} /380 мм ^c |
| Дължина на защитната страница при главата (B1) | 499 мм ^a |
| Дължина на защитната страница при краката (B2) | 631 мм ^a |
| Защитна височина на страничните прегради (без матраци) (S1) | 393 мм ^a |
| Свалено положение (двойни колела с диаметър 125 ^{ab}) (h) | 386 мм ^{af} |
| Свалено положение (колела с диаметър 125 мм ^{ab}) (h) | 377 мм ^{ab} /419 мм ^{af} |

| Характеристики | Стойност |
|--|--|
| Свалено положение (двойни колела с диаметър 150 ^{db}) (h) | 389 мм ^{ah} /431 мм ^{af} |
| Свалено положение (колела с диаметър 150 ^{db}) (h) | 397 мм ^{ah} /439 мм ^{af} |
| Повдигнато положение (двойни колела с диаметър 125 ^{db}) (h) | 755 мм ^{af} |
| Подвигнато положение (колела с диаметър 125 ^{db}) (H) | 748 мм ^{ah} /788 мм ^{af} |
| Повдигнато положение (двойни колела с диаметър 150 ^{db}) (h) | 760 мм ^{ah} /800 мм ^{af} |
| Подвигнато положение (колела с диаметър 150 ^{db}) (H) | 768 мм ^{ah} /808 мм ^{af} |
| Луфт на рамката (двойни колела с диаметър 125 ^{db}) (C) | 150 мм ^a |
| Луфт на рамката (колела с диаметър 125 ^{db}) (C) | 183 мм ^a |
| Луфт на рамката (двойни колела с диаметър 150 ^{db}) (C) | 195 мм ^a |
| Луфт на рамката (колела с диаметър 150 ^{db}) (C) | 203 мм ^a |
| Наклон на ¹ секция за глава | + 65° |
| Наклон на ¹ секция за бедра* | + 28 ° |
| Наклон на ¹ секция за крака* | - 3° до -22° |
| тренделенбург/обратен тренделенбург | + 17°/- 17° |
| тренделенбург при спешни случаи („Shock“) ^{hi} | - 12 °/30 sec |
| Максимално тегло на пациента за версия SWL: 220 кг | 155-185 кг ^l |
| Максимално тегло на пациента за версия SWL: 250 кг* | 185-215 кг ^k |
| Тегло на леглото LI900B2 ^l (без матрак и аксесоари) | 144 кг |
| Тегло на леглото LI900B2 (без матрак и аксесоари) | 120 кг |
| Тегло на леглото LI900B3 (без матрак и аксесоари) | 170 кг |
| Максимална температура на приложените части при 40° C | 56,5° C |
| Нива на непрегледено пиково звуково налягане | <120 dB |
| Максимално измерено ниво на претеглено звуково налягане | 42 dBA |

- a. Това са средни стойности, които могат да се променят съгласно производствените толеранси.
- b. Леглата са оборудвани с AD271B странични прегради
- c. Леглата са оборудвани с AD272B странични прегради
- d. Размери в мм.
- e. Налична е и антистатична версия.
- f. Модел LI900B3
- g. Несъвместимо с 250 кг SWL версия, LI900B2 с къси странични прегради.
- h. Модел LI900B2
- i. Максимален наклон спрямо повърхността за лягане.
- j. SWL 220 кг / максималното тегло на пациента варира в зависимост от матрака и използваните аксесоари
- 155 кг съгласно EN60601-2-52 (интензивни грижи или реанимация)
 - 185 кг съгласно EN60601-2-52 (друга среда)
- k. SWL 250 кг / максималното тегло на пациента варира в зависимост от матрака и използваните аксесоари
- 185 кг съгласно EN60601-2-52 (интензивни грижи)
 - 215 кг съгласно EN60601-2-52 (друга среда)
- l. Модели LI900B2 с къси странични прегради

Електрически характеристики

| Характеристика | 100V* | 120V* | 230V* |
|--|---------------------------------|-------------|--------------|
| Ел. напрежение | 100V AC | 120V AC | 230V AC |
| Честота | 50/60 Hz | 50/60 Hz | 50/60 Hz |
| Максимално натоварване на захранващия блок | 300 VA | 300 VA | 300 VA |
| Тип на бушона на захранващия блок | 2 x 2.5 A T | 2 x 2.0 A T | 2 x 1.25 A T |
| Защита от електрически удар | Клас I | | |
| Клас според IEC 60601-1 | Тип B | | |
| Защита срещу вредно проникване на вода (съгласно IEC 60529) | IPX4 | | |
| Работен режим | 10% (2 мин/18 мин) ^a | | |

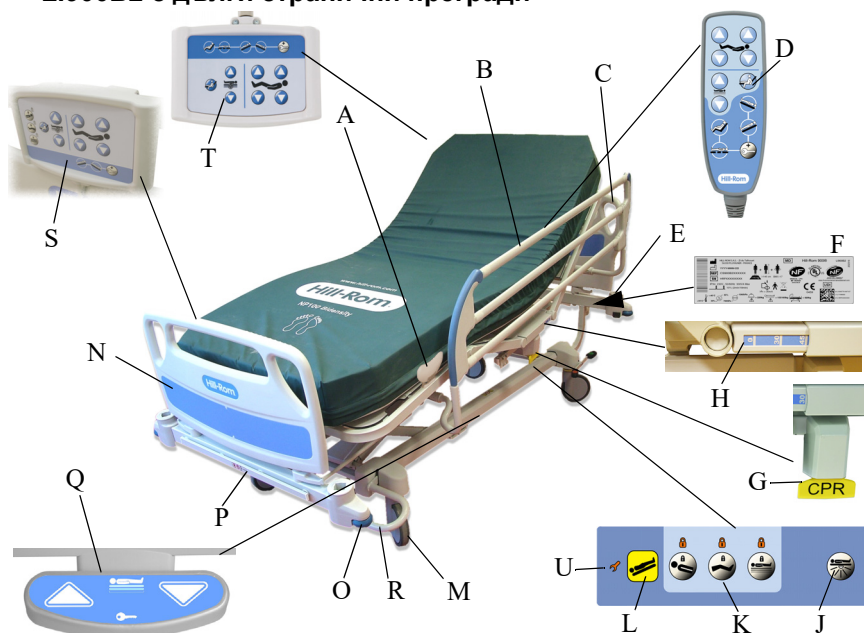
a. Не използвайте непрекъснато електрическите функции за повече от 2 минути на всеки един интервал от 18 минути, когато леглото е натоварено с максималния за безопасна работа товар, защото това може да повреди електрическите компоненти. Захранването на задвижващия механизъм се прекъсва временно, ако при общо повдигане/сваляне товарът е над допустимата стойност.

Необходими условия за свързване на оповестителната система за повикване на медицинска сестра

За повече информация относно необходимото свързване за използване на функцията за повикване на медицинска сестра, вижте *Ръководство за устройство и приложение на комуникационна система SideCom® (DS059)*.

Преглед

LI900B2 с дълги странични прегради

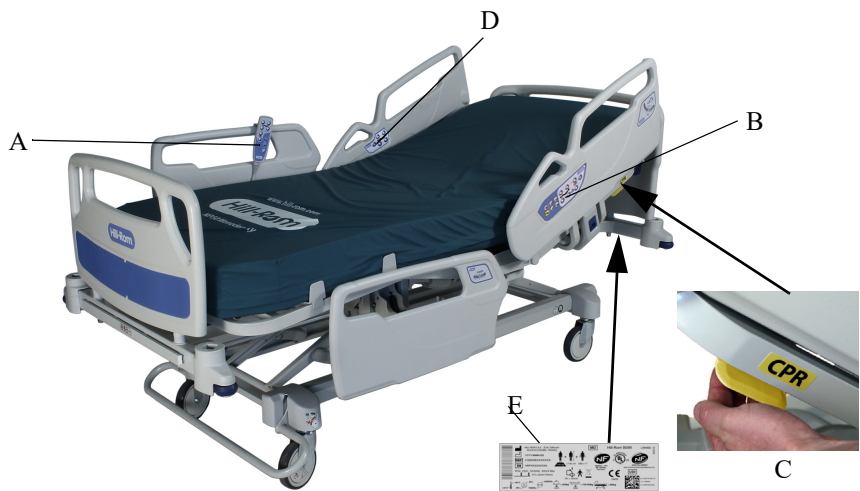


| Елемент | Име | Елемент | Име |
|---------|---|---------|--|
| A | Дръжка за ставане от леглото ^a | L | Електрически тренделенбург за спешни случаи (Shock) ^{bb} |
| B | Отстраняващи се метални странични прегради ^a | M | Единични колела с диаметър 150 mm ^a |
| C | Предна табла | N | Задна табла |
| D | Страничен подвижен контролен панел ^a | O | Амортисьор (4) |
| E | 2 гнезда за I.V. стойка и помощен лост за пациента | P | Удължение + поставка за бельо ^a |
| F | HRP и идентификационен етикет | Q | Двустранно разположен HiLow педал с режим медицински персонал ^a |
| G | Функция „CPR“ за управление на секцията за глава | R | Централна спирачка и лост за управление |
| H | Индикатор за ъгъла на секцията за главата | S | Страничен подвижен контролен панел за крак ^a |
| J | Нощно осветление ^a | T | Контролен панел на сгъваемо рамо ^a |
| K | Страничен блок за медицинския персонал ^a | U | Индикатор на поддръжката ^a |

a. Оборудването е различно в зависимост от модела на леглото

b. Несъвместимо с версия 250 кг SWL

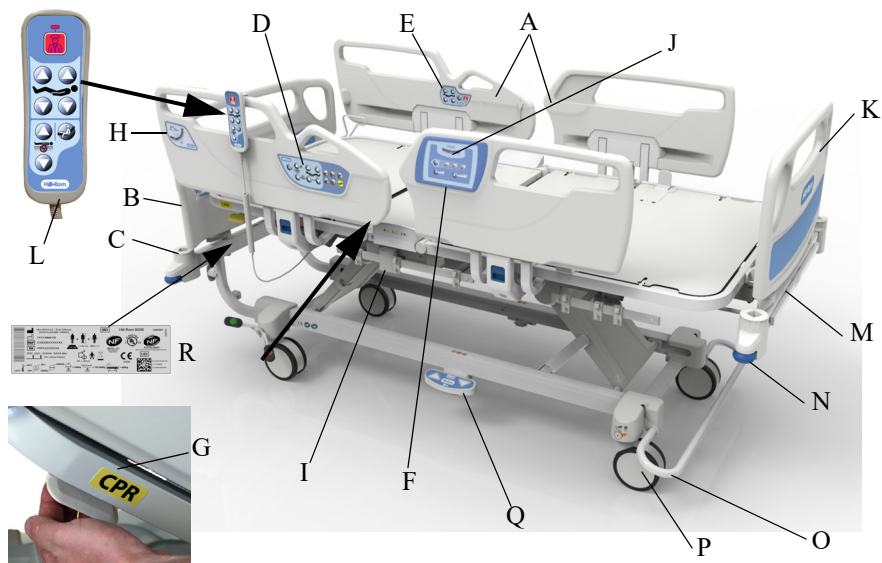
LI900B2 с къси странични прегради



| Елемент | Име | Елемент | Име |
|---------|---|---------|--|
| A | Висящ панел за управление ^a | D | Панели за управление на страничните прегради* за пациента ^a |
| B | Панели за управление на страничните прегради за медицинския персонал ^a | E | HRP и идентификационни етикети |
| C | Функция „CPR“ за управление на секцията за глава | | |

a. Оборудването е различно в зависимост от модела на леглото.

LI900B3





| Елемент | Име | Елемент | Име |
|---------|--|---------|---|
| A | Страници ^a | J | Индикатор за ъгъла на повърхността за лягане |
| B | Предна табла | K | Задна табла |
| C | Две гнезда за I.V. стойка и помощна стойка за пациента | L | Висящ панел за управление |
| D | Панели за управление на страничните прегради за медицинския персонал | M | Удължение + поставка за бельо ^a |
| E | Панели за управление на страничните прегради* за пациента | N | Амортизьор (4) |
| F | Интерфейс на ВЕА за управление на страничните прегради | O | Управление на главна спирачка и кормилно колело |
| G | Функция „CPR“ за управление на секцията за глава | P | Двойни колела с диаметър 150 мм ^a |
| H | Индикатор за ъгъла на секцията за главата | Q | Двустранно разположен HiLow педал с режим медицински персонал |
| I | Нощно осветление | R | HRP и идентификационни етикети |


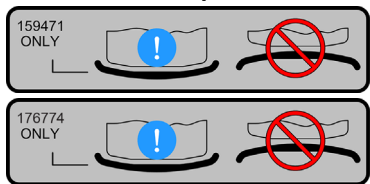
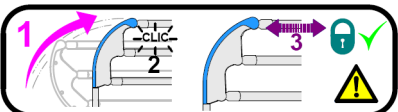
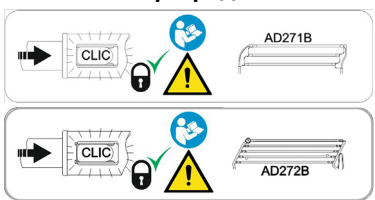
а. Оборудването е различно в зависимост от модела на леглото.

Общи символи

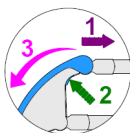
| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Производител |  | Дата на производство |
|  | Референтен продукт |  | Сериен номер |
|  | Общ знак за безопасност |  | Извод за изравняване на потенциала |
|  | Вижте в ръководството за потребителя. |  | Оборудване от тип В |
|  | НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ В КОФАТА ЗА БОКЛУК, спазвайте местните разпоредби за рециклирне. |  | Постоянен ток |
|  | Опасност – не използвайте |  | Променлив ток |
|  | Материал за рециклиране |  | Прекъсвач при утечка към земя $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$ |
|  | Общо разрешено тегло по време на движение |  | Индекс на телесната маса ≥ 17 $BMI \geq 17$ |
|  | Тегло на пациента ≥ 40 кг |  | Височина на пациента ≥ 146 см |
|  | Граници на атмосферното налягане |  | Граници на хигрометрията |
|  | Обезопасяващо заземяване |  | Максимално тегло на пациента |
|  | Заземяване |  | Товар за безопасна работа (SWL) |
|  | Не съхранявайте на показаното място |  | Без кислородни палатки |

| | | |
|---|---|---|
|  | <p>Медицинско изделие със знак за съответствие</p> |  <p>Работен режим</p> |
|  | <p>Отговаря на NF MEDICAL - LITS за болнични легла</p> |  <p>Легло, отговарящо на NF ОКОЛНА СРЕДА</p> |
|  | <p>В съответствие с европейските разпоредби относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)</p> |  <p>В съответствие с китайските разпоредби относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)</p> |
|  | <p>Почистване с пара</p> |  <p>Медицинско изделие (Medical Device)</p> |
|  | <p>Уникална идентификация на устройството (Unique Device Identification)</p> | |

Символи на функциите

| | |
|--|--|
| <p>Секция за глава „CPR“ (сърдечно-дихателна реанимация)</p>  <p>Информация на стр. 30</p> | <p>Позиция на горната табла</p>  <p>Информация на стр. 30</p> |
| <p>Заклучване на странична преграда*</p>  <p>Информация на стр. 52</p> | <p>Заклучване на сглобена странична преграда*</p>  <p>Информация на стр. 53</p> |

Отключване на странична преграда*



Информация на стр. 52

Заклучване на електрически функции*



Информация на стр. 7

Не сядайте и не се качвайте върху поставката за бельо*



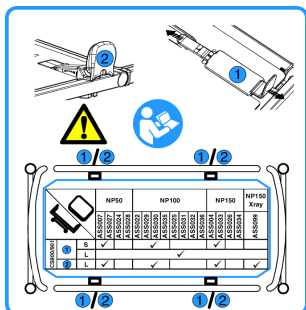
Информация на стр. 61

Не сядайте и не се качвайте на удължителя*



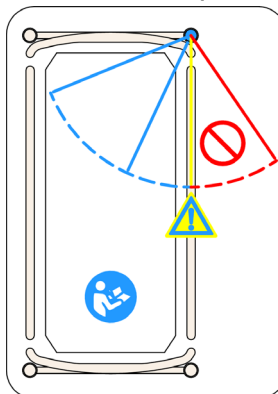
Информация на стр. 31

Справка за препоръчвани матраци*



Информация на стр. 25 и на стр. 27

Положение на помощната стойка



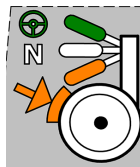
Информация на стр. 42

Етикет за заключване на крайните табли*



Информация на стр. 30

Контрол на колелата



Информация на стр. 71

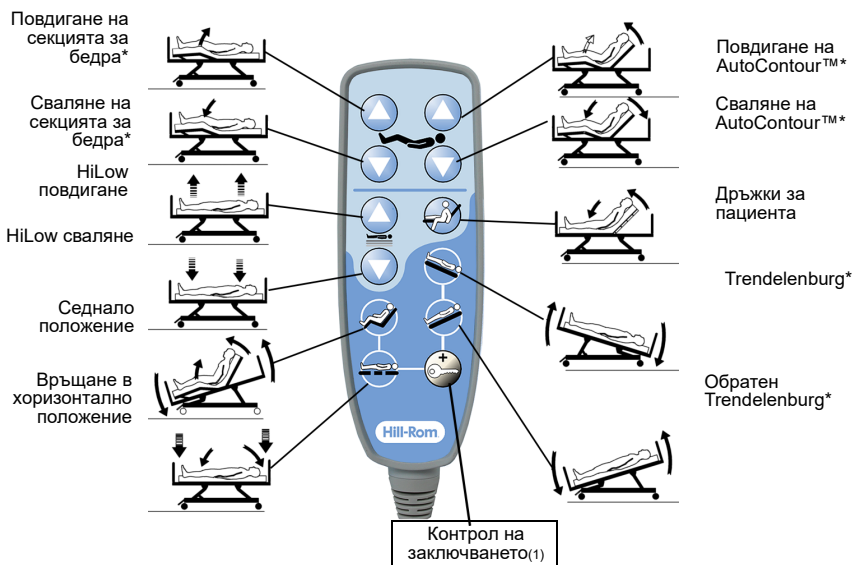
Непрекъснато заземяване и утечка към земят

HILL-ROM S.A.S - ZI du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

| | |
|--|------------|
| CONTINUEUTÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS | 9.999 Ohms |
| COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM | 9.999 mA |

Управление на електрически задвижваните функции

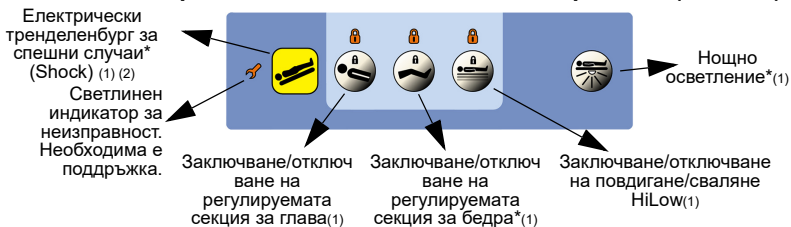
Висящ панел за управление (LI900B2)



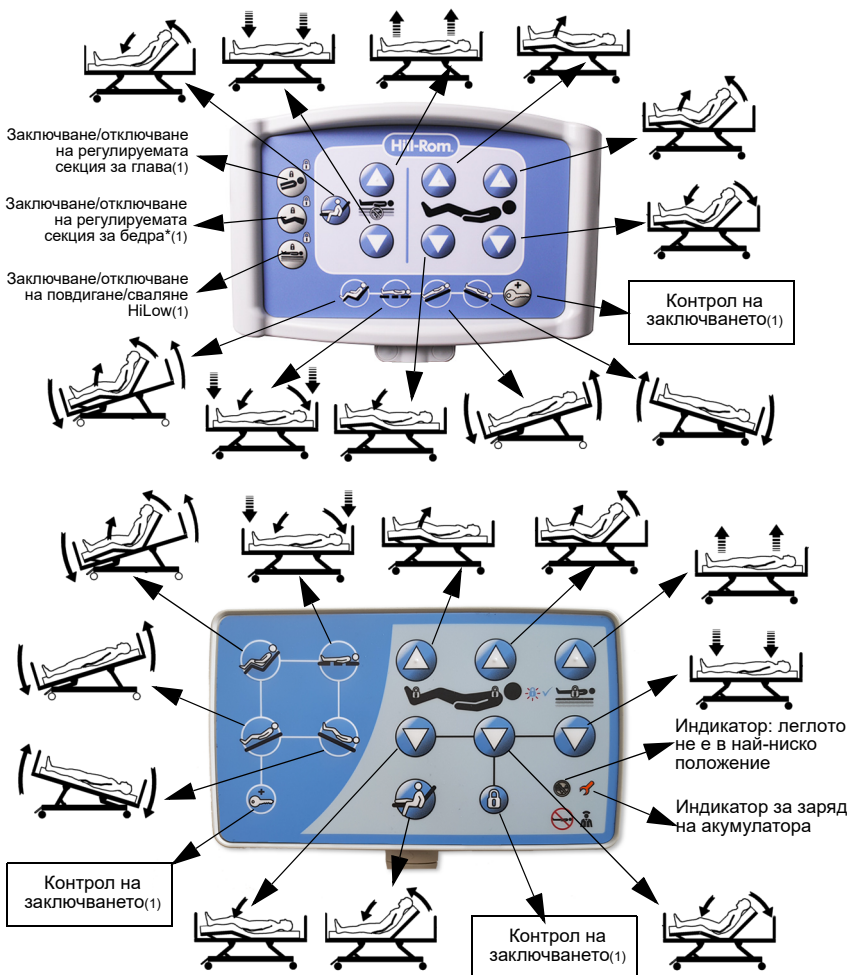
Страничен подвижен контролен панел (LI900B3)



Страничен блок за медицинския персонал* (LI900B2)

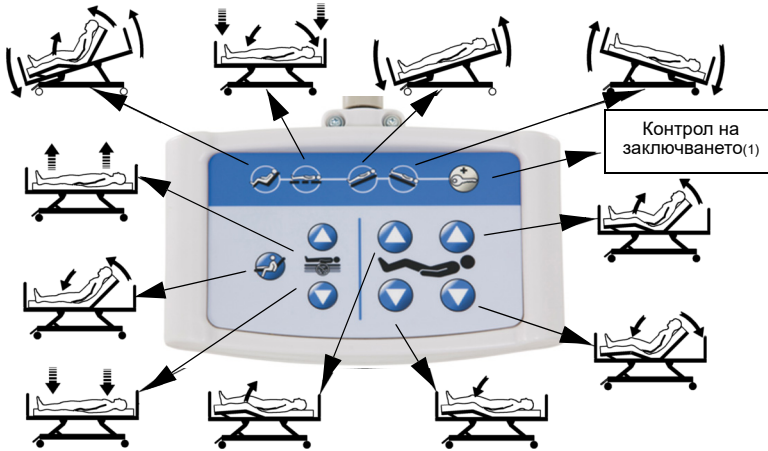


Подвижен заден контролен панел* (LI900B2)



1. Функции, достъпни само за медицинския персонал

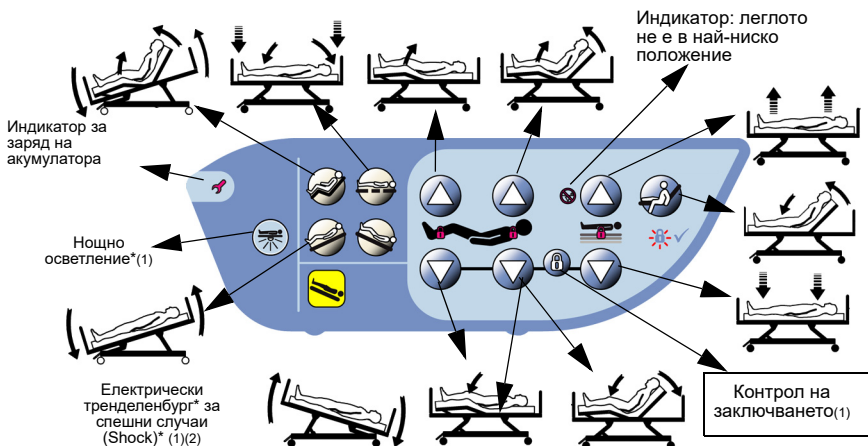
Контролен панел на гъвкаво рамо* (LI900B2)



Двустранен педал за вдигане и спускане (HiLow) с режим за медицински персонал*

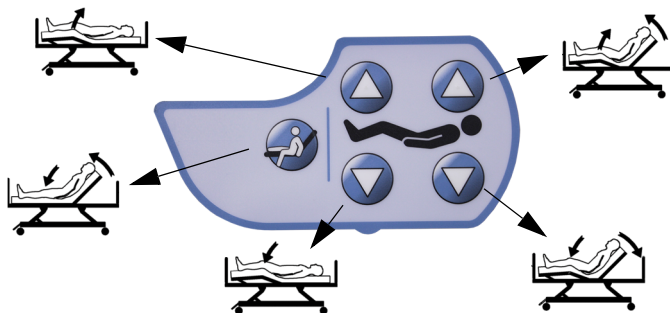


Контрол на страницата за медицинския персонал*(LI900B2)



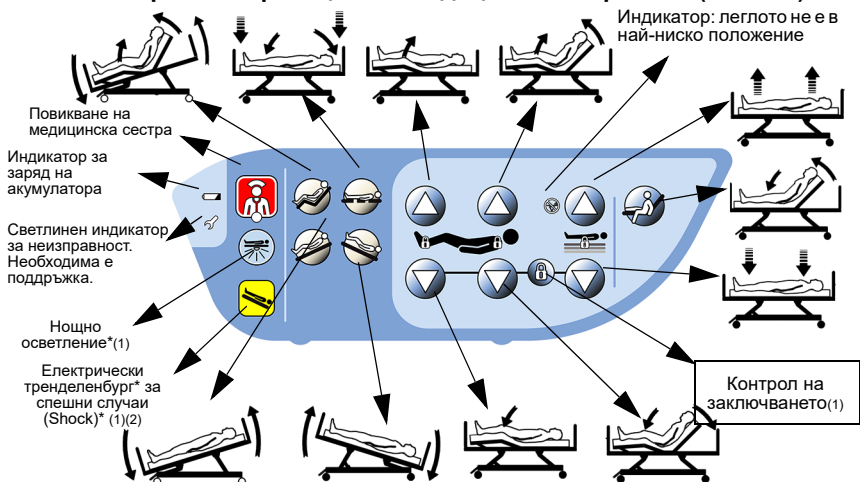
2. Несъвместимо с версия 250 кг SWL

Контрол на страницата за пациента* (LI900B2)



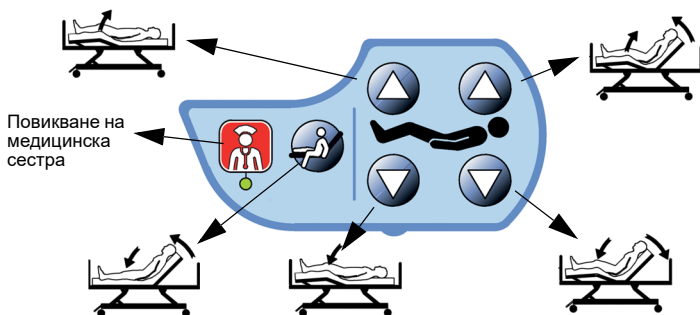
12

Контрол на страницата за медицинския персонал*(LI900B3)

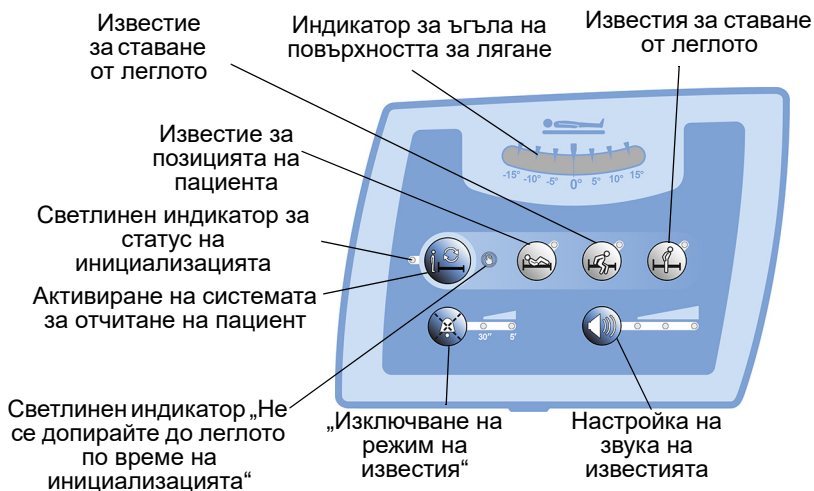


1. Функции, достъпни само за медицинския персонал
2. Несъвместимо с версия 250 kg SWL

Контрол на страницата за пациента*(LI900B3)



Функции, достъпни само за медицинския персонал (LI900B3)





Поставяне на пациента

Преди да поставите пациент върху леглото



Направете оценка на различните рискове, включително но не само следните (непълнен списък):

- убедете се, че всички функции на леглото са в добро работно състояние,
- опасност от приклеждане,
- възможни падания на пациента,
- пациентът е объркан,
- възможност за обучение на пациента,
- пациенти, които не могат да различат опасните от безопасните действия,
- неупълномощени лица,
- проверете списъка с препоръчителни матраци върху етикета на регулируемата секция за главата.

❗ Всички лица, упълномощени да използват това легло, трябва да могат да правят това по безопасен и контролируем начин. В случай на съмнение функциите на леглото трябва да се заключават.

Аксесоари и периферно оборудване



Употребата на други аксесоари и периферно оборудване, освен препоръчаното от Hill-Rom, може да е предпоставка за повреда или възникване на инциденти за потребителите.

Матрак**

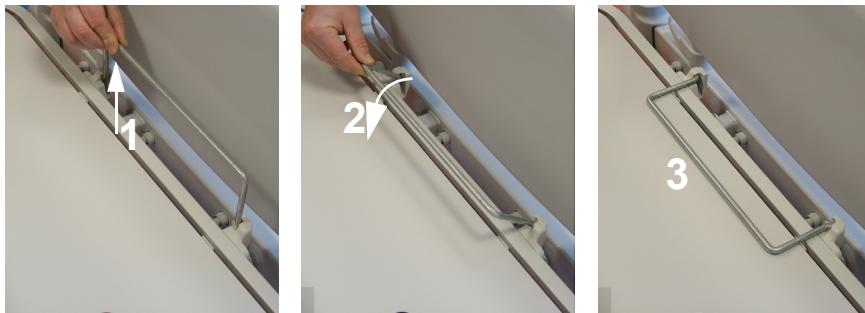
За леглото Hillrom™ 900 Hill-Rom препоръчва изброените по-долу матраци, които отговарят на препоръките за безопасност (вижте „Предотвратяване на рискове“ на стр. 5):

Етикет за матрак

| | NP90 | NP100 | NP150 | NP150 Хгху |
|--------------|------|-------|-------|------------|
| Съответствие | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Б | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Л | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Г | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

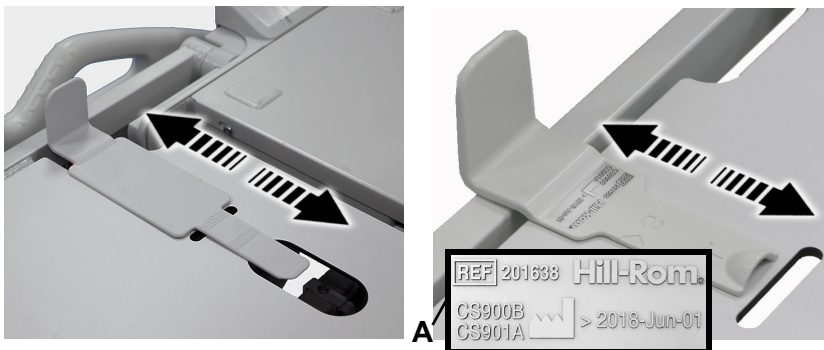
Сгъваема скоба за матрак

Когато инсталирате допълнителна възглавница за матрака, скобата трябва да е сгъната, за да се избегне всякакъв контакт с долните крайници.



Регулируема скоба за матрак

Позицията на скобите трябва да се регулира според ширината на матрака, за да се центрира и обезопаси матракът.



Уверете се, че матракът е правилно поставен и добре центриран върху повърхността за лягане, като използвате регулируемите скоби (2 положения: S и L) и, че кракът е застопорен от скобата с цел избягване на появата на зони на заклеждане.



Могат да се използват и други матраци, но винаги трябва да се консултирате с производителя, за да се уверите, че комбинацията от легло/матрак/страници не влияе на функциите на леглото, съответствието му за употреба или характеристиките за безопасност.



Потребителите трябва да проверят съвместимостта на теглото на пациента с аксесоарите, разположени върху леглото и системата на матрака, в зависимост от спецификациите на медицинското легло и системата на матрака.



При произведените легла след 1 юни 2018 г. задължително трябва да се използва твърда повърхност със скоби, обозначени с (A), за да се предотврати изплъзване на твърдата повърхност и блокиране на секцията за главата при снижаване.

Справка за препоръчвани матраци

ⓘ матраци с ширина 90 см са несъвместими с дръжките за ставане*.

| Номер на частта | Име | Позиция на скобата | | |
|-----------------|---|------------------------|---|---|
| | | 1 | 2 | |
| | | S | L | L |
| P02033A | Primo™ - AD085A (200 x 85 x 16 см) | X | | X |
| P02062B | Матрачна система с променливо ниско налягане ClinActiv® ⊕ - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 см) | X | | X |
| P02063B | Матрак система с постоянно ниско налягане ClinActiv® ⊕ - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 см) | X | | X |
| P02064B | Матрачна система с променливо ниско налягане ClinActiv® ⊕ MCM - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 см) | X | | X |
| P02065B | Матрак система с постоянно ниско налягане ClinActiv® ⊕ - MCM AD235A (230V)(203 x 85 x 18 см) | X | | X |
| P02039B | Система матраци Duo® 2 Multi Mode (200 x 85 x 23 см) | X | | X |
| ASS027 | NP50-SW матрак с еднопластова пяна (198 x 85 x 14 см) - без Обединеното кралство и Италия | X | X | X |
| ASS028 | NP50-SW матрак с еднопластова пяна (198 x 90 x 14 см) - без Обединеното кралство и Италия | | X | |
| ASS007 | NP50-SW матрак с еднопластова пяна (198 x 85 x 14 см) - само за Обединеното кралство и Италия | X | X | X |
| ASS029 | NP100-SW матрак с двупластова пяна (198 x 85 x 14 см) - без Обединеното кралство и Италия, без ръкохватки | X | X | X |
| ASS031 | NP100-SW матрак с двупластова пяна (198 x 90 x 14 см) - без Обединеното кралство и Италия, без ръкохватки | | X | |
| ASS030 | NP100-WD матрак с двупластова пяна (198 x 85 x 14 см) - без Обединеното кралство и Италия, с ръкохватки | X | X | X |
| ASS032 | NP100-WD матрак с двупластова пяна (198 x 90 x 14 см) - без Обединеното кралство и Италия, с ръкохватки | | X | |
| ASS022XT | NP100-WD матрак с двупластова пяна (198 x 85 x 14 см) - само за Обединеното кралство и Италия, без ръкохватки | X | X | X |
| ASS033 | NP150-WD матрак с вискозна еластична пяна (198 x 85 x 14 см) - без Обединеното кралство и Италия | X | X | X |
| ASS034 | NP150-WD матрак с вискозна еластична пяна (198 x 90 x 14 см) - без Обединеното кралство и Италия | | X | |
| ASS004XT | NP150-WD матрак с вискозна еластична пяна (198x90x14 см) – само за Обединеното кралство и Италия | | | |
| ASS099 | NP150 X-RAY матрак с вискозна еластична пяна (198 x 90 x 15 см) | | X | X |
| PAH005010180-1 | AccuMax Quantum™ VPC AD матрак (203 x 89 x 18 см) | | X | X |
| P005856A | P280 матрак подложка (230V) (203 x 90 x 10 см) | Според основния матрак | | |
| P005858A | P280 матрак подложка (120V) (203 x 90 x 10 см) | | | |
| P005987A | P280 MRS основа за матрак (230V) (198 x 85 x 17 см) | X | | X |
| P006052A | P280 MRS основа за матрак (120V) (198 x 85x 17 см) | X | | X |
| P006172A | P280 матрак с въздух (230 V) (198x85x17 см) | X | | X |
| P006173A | P280 матрак с въздух (120 V) (198x85x17 см) | X | | X |
| ASS078 | Допълнителен матрак | | | |

Поставяне на пациента

Препоръчителни аксесоари

| | |
|---------|--|
| AD810A | Помощна конзола за пациента |
| AD811A | Регулируема помощна конзола за пациента |
| AC953A | Хромирана IV кука |
| AC959A | Поставка за кислородна бутилка модел B5 (Ø140) |
| AD101A | Поставка за кислородна бутилка, модел D (Ø100) |
| AD102A | Поставка за кислородна бутилка, модел E (Ø100) |
| AC962A* | Осова поставка за бутилка 3 литра |
| AC963A | Поставка за спринцовки |
| AD242A* | Прозрачна за рентгенови лъчи регулируема секция за глава |
| AD244B | Поставка за монитор |
| AD271B | Комплект метални странични прегради без аксесоари |
| AD290B | Дръжка за ставане в секцията за краката |
| AD296B | Дръжка за ставане в секцията за главата |
| AD294A | Фиксирана IV стойка |
| AD298A | Телескопна IV стойка с четири куки |
| AD299A | Телескопна IV стойка с четири куки |
| AD312A | Мрежа за страничните прегради AD271 |
| AD286A | Управление за линии IV и поддръжка |
| AD288A | Панели за отворите при краката |

а. Несъвместимо със странични полупрегради.

б. Несъвместимо със странични полупрегради AD271A, AD271B и AD272A.

Препоръчителни допълнителни елементи

| | |
|------------|--|
| AC968A | Свързващ кабел за изравняване на потенциала |
| AD270B | Демонтируема рама |
| AD276A* | 5-то колело |
| AD277A | Стопер за стена |
| AD280A* | Контролен панел на гъвкаво рамо (КПГР) |
| AD281B* | Подвижен контролен панел |
| AD282A* | LI900B2 Подвижен контролен панел |
| AD283A* | LI900B2 Контролен панел на гъвкаво рамо (КПГР) |
| AD292A | Прикрепване за кабел |
| AD325A | Рамка за етикет |
| P379XXXXX* | Комуникационен кабел |

а. При поръчка не забравяйте да укажете модела.

б. В упътването на модел XXXXX е определен вида конектор, който съответства на инсталираната комуникационна система.

Препоръчителна екстензионна рамка

| | |
|---------|------------------------|
| ST875A* | T39 екстензионна рамка |
|---------|------------------------|

а. Екстензионната рамка е несъвместима с легла, оборудвани със система за известия за ставане от леглото*

Препоръчително оборудване за повдигане на пациента

| | |
|---------|---|
| 2020003 | Вертикализатор Sabina™ II EE |
| 2020004 | Вертикализатор Sabina™ II EM |
| 2040015 | Подвижно оборудване за повдигане на пациента Viking™ M |
| 2040013 | Подвижно оборудване за повдигане на пациента Viking™ XL |
| 2000014 | Подвижно оборудване за повдигане на пациента Golvo™ 8000 |
| 2000015 | Подвижно оборудване за повдигане на пациента Golvo™ 8008 |
| 2000019 | Подвижно оборудване за повдигане на пациента Golvo™ 8008 LowBase™ |



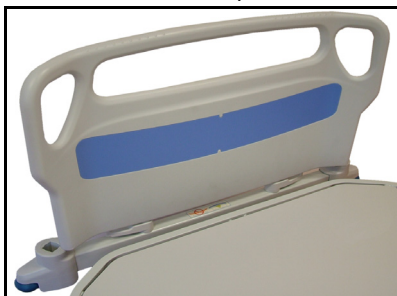
Когато системата Viking XL се използва с легло, оборудвано с колела с диаметър 125 мм, при снижаване на леглото към най-ниската му позиция, се уверете, че ръкохватките за повдигане не удрят рамката на повдигащия механизъм за пациента.*

Препоръчителни масички за хранене в легло

| | |
|-------|---------|
| TA270 | Масичка |
| TA519 | Масичка |
| TA529 | Масичка |

Предна и задна табли

Заклучваща се* предна табла

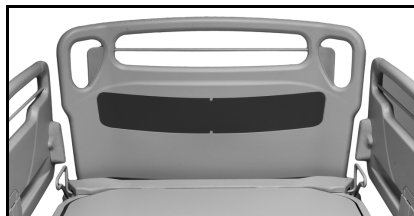


Afssaps* предна табла

Заклучваща се* задна табла



Afssaps* задна табла



i Страниците Afssaps отговарят на исканията, посочени от AFSSAPS в „Решение от 26/04/2010“ (член 2) за употреба при деца под 146 см височина.

Инсталиране на леглото

Предна табла



Предната табла е оборудвана с перки, които трябва да сочат към повърхността за лягане. Ако предната табла бъде поставена неправилно, рискът от приклеждане на пациента се увеличава.

Стандарт предна табла*



Afssaps предна табла*



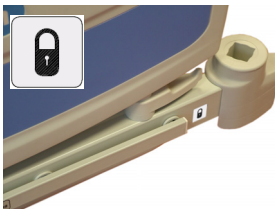
Ако предната табла се свали от рамката на леглото, нараства рискът за приклеждане или падане на пациента. Също така използването на аксесоари, монтирани в предната част на леглото (напр. IV стойки, помощни лостове и т.н.) могат да породят рискове за пациента.



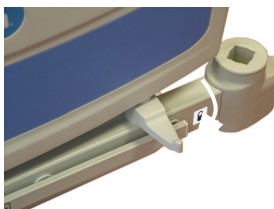
Предната табла може да бъде свалена за по-лесен достъп до главата на пациента.



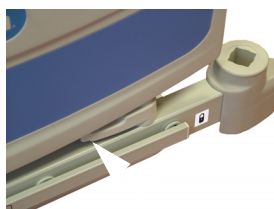
Система за заключване на предната и задна табли*



Заклучена система

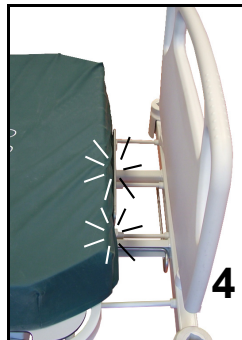
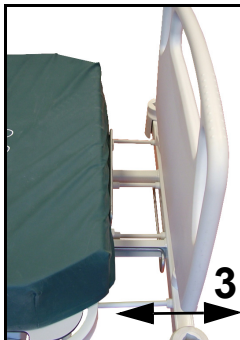
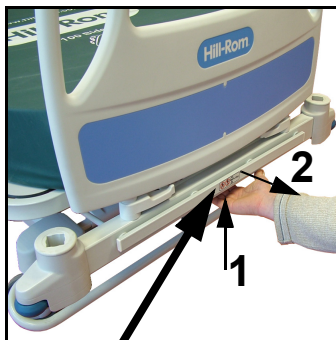


Отключена система



Заклучена система

Удължаване на рамката на леглото*



Не сядайте и не се качвайте на удължителя.

Удължителят може да бъде разтегнат до 20 см на междинни стъпки от 4 см.

ⓘ Възглавници за удължителите са налични като аксесоари.

Стопер за стена AD277A*

Разположен в предната част на леглото, изваждащият се стопер за стена защитава леглото от удари в стените.



Приберете ограничителя при прехвърляне на пациенти.

Изтеглете стопера навън



Приберете стопера





Раздвижване на пациента

Електрически функции

Електрическите движения на леглото се контролират от подвижен панел за управление*, контролен панел на гъвкаво рамо*, контролни панели вградени в страниците, или двустранно разположени HiLow педали с режим медицински персонал*, чрез натискане и задържане на бутона за съответната функция. Движението спира, когато бутонът бъде пуснат или когато бъде достигната границата на движение.



Болногледачите трябва да преценят дали пациентите могат да бъдат оставяни без надзор с достъп до функциите на висияния панел за управление или гъвкавото рамо.

Подвижни панели за управление*

Подвижният контролен панел може да бъде подреден върху страничната преграда.



i Ако първоначално леглото не е оборудвано с подвижен контролен панел, може да се поръча като аксесоар с P/N AD282A** на LI900B2. Той може да бъде поставен отдясно на леглото.

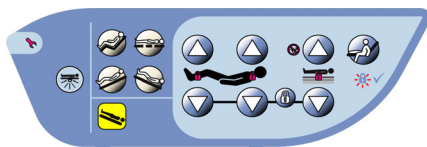


Ако подвижният панел за пациента е разположен така, че навитият кабел да се разпъва, при освобождаване, той се свива и може да удари някого.

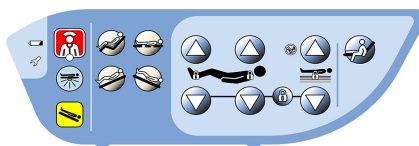
LI900B3

Панели за управление на страницата* за медицинския персонал

Вградени са в предните страници на която и да е страна на леглото. Те трябва да се използват от медицинския персонал.



LI900B2



LI900B3

Панели за управление на страницата* за пациента

Вградени са в предните страници на която и да е страна на леглото. Те се използват от пациента.



LI900B2



LI900B3

Двустраниен педал за вдигане и спускане (HiLow) с режим за медицински персонал*

HiLow педалите са разположени от двете страни на леглото. Те трябва да се използват от медицинския персонал.



Подвижен заден контролен панел (ПЗКП)*

Контролният панел е поставен на задната табла. Той трябва да се използва от медицинския персонал.



Контролен панел на гъвкаво рамо*

Големите бутони за управление означават, че пациентите могат ясно да виждат и лесно да използват регулаторите.

i Ако първоначално леглото не е оборудвано с подвижен контролен панел на гъвкавото рамо*, може да се поръча като аксесоар с P/N AD283A** на LI900B2.

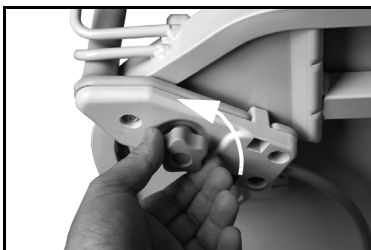
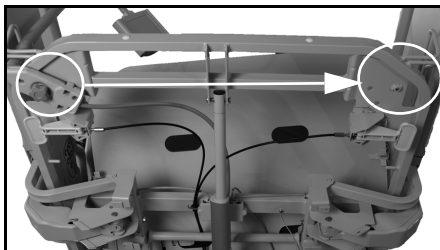


Разполагане на контролния панел на гъвкаво рамо



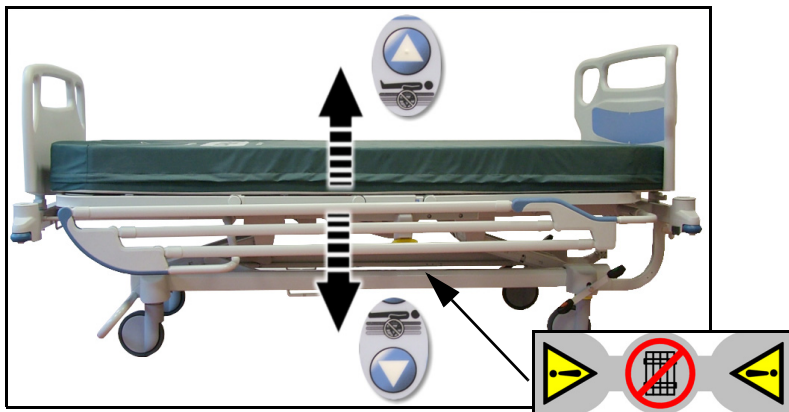
Положението на гъвкавото рамо трябва да се сменя от двама души и когато леглото е празно.

За да промените положението на гъвкавото рамо:



Раздвижване на пациента

Вдигане/сваляне на повърхността за лягане



Преди да използвате тази функция, проверете дали препятствия (напр. предмети, аксесоари, захранващи кабели) или хора (особено деца) не се намират под повърхността за лягане и дали някой от крайниците на пациента не излиза извън ръбовете на повърхността. Когато някое движение на леглото е възпрепятствано, се чува прекъснат звук.

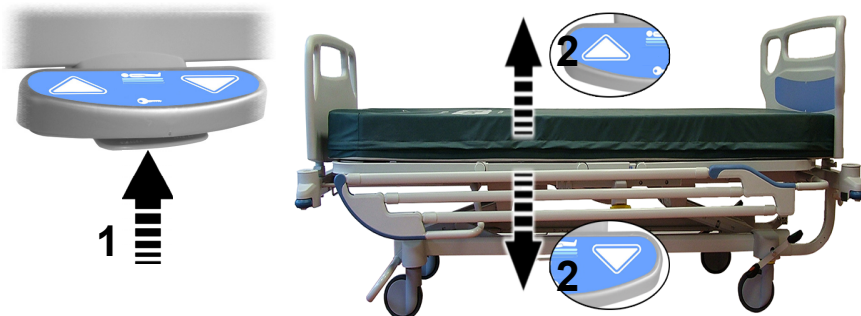


При сваляне в ниско положение се уверете, че - дренажните уреди не допират пода.

- ръкохватките за повдигане не удрят рамката на повдигателния механизъм за пациента на системата Viking XL, ако леглото е оборудвано с колела* с диаметър 125 мм.



Използвайте функцията за общо вдигане/сваляне на повърхността за лягане, за да нагласите леглото на необходимата височина, когато пациентът трябва да се премести.



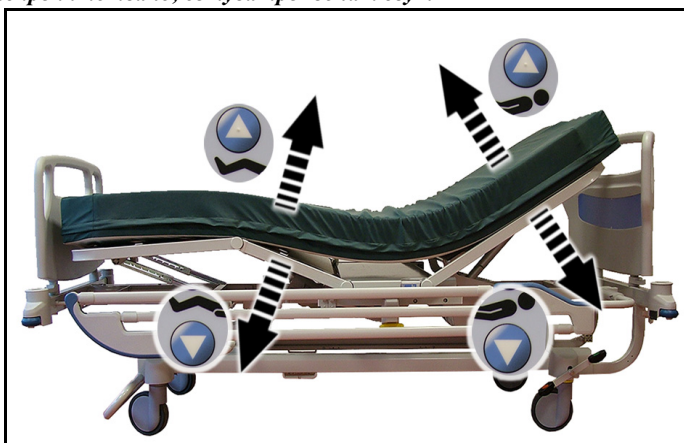
- ❶ *HiLow заключването на подвижния заден контролен панел или контролният панел на гъвкаво рамо не заключват HiLow педала, който остава работещ. По подразбиране, педалът е заключен, за да се избегне случайно движение. Необходимо е да се отключи HiLow педалът преди употреба.*
- ❶ *След около минута, режимът за медицински персонал се деактивира автоматично.*

Вдигане/сваляне на секциите за глава и бедра

- ❶ *Ако леглото е оборудвано с електрически механизъм за повдигане на бедрата с функция AutoContour™, за да задвижите само секцията за главата, е необходимо функцията за повдигане на секцията за бедрата да бъде изключена от блока за управление.*



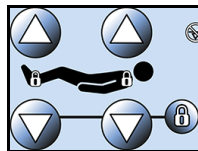
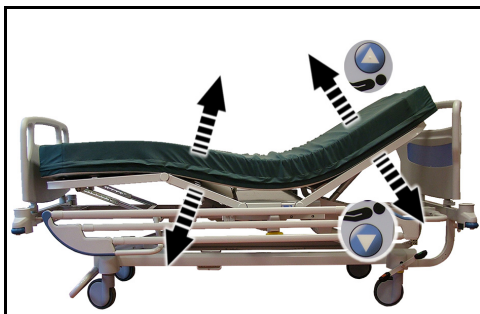
Преди да регулирате секцията за глава, проверете дали нещо няма да попречи на секцията да се премести (напр. крайник на пациента, електрически кабели, други чужди тела или аксесоари). Когато някое движение на леглото е възпрепятствано, се чува прекъснат звук.



- ❶ *Когато секцията за бедра е изцяло вдигната, секцията за крака е наклонена под ъгъл приблизително от -6° спрямо повърхността за лягане.*

Електрически задвижвана функция AutoContour™

- i** Функцията AutoContour™ е налична, когато регулируемата секция за глава и регулируемата секция за бедра са активирани едновременно.



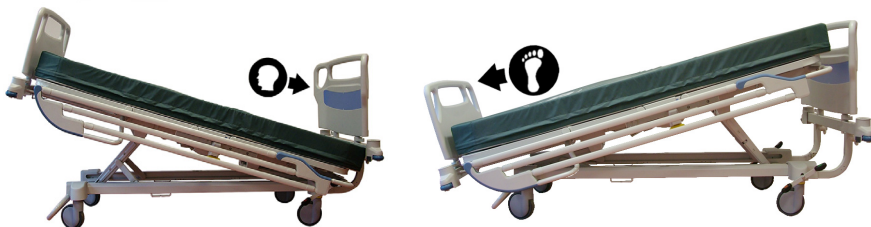
Функцията за AutoContour™ едновременно повдига секцията за глава и секцията за бедра. Тази функция не позволява на пациентите да спят.

Тренделенбург/обратен тренделенбург*

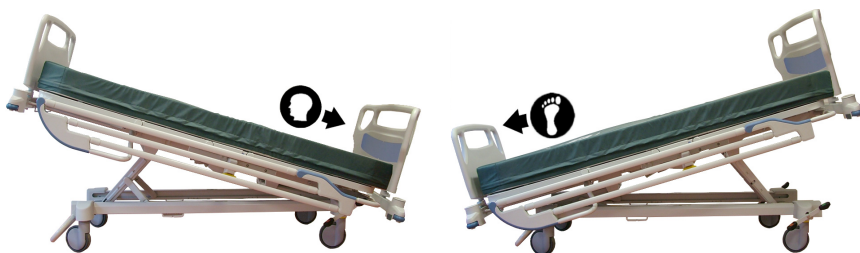
Повърхността за лягане може да бъде наклонена по два начина:

- Тренделенбург (краят откъм главата е по-ниско),
- Обратен Тренделенбург (краят откъм краката е в свалено положение).

Версия с фиксирана глава*



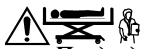
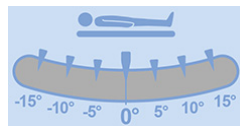
Версия с подвижна глава*



Максимална денивелация при тренделенбург се получава, когато повърхността за лягане се позиционира между средно вдигнато положение (~ 615 mm) и крайно вдигнато положение.

Функцията Тренделенбург може да се използва при всички височини на повърхността за лягане.

Нивелир* до заключващия панел* или задната страница* може да се използва за проверка дали повърхността за лягане е хоризонтална.



Преди да използвате тази функция, се уверете, че:

- удължението на рамката на леглото е застопорено в един от прорезите и няма пречки (напр. предмети, аксесоари, хранващи кабели, тръби и др.) или лица (най-вече деца)
- не са под повърхността за лягане, предмети, аксесоари, хранващи кабели, тръби) или лица (най-вече деца) не са под повърхността за лягане,
- крайниците на пациента не са мушнати под повърхността за лягане,
- дали има достатъчно място между главата на леглото и частта, особено за тренделенбург.
- никакви аксесоари (особено IV стойка) не са в контакт с фитингите,
- проверете дали дренажните уреди не допират пода.

Тренделенбург/обратен тренделенбург

Електрическият тренделенбург/обратен тренделенбург се управлява чрез подвижен панел*, контролен панел на гъвкаво рамо*, от панела за управление от страната на краката* или от управлението на страничната преграда* за медицинския персонал.



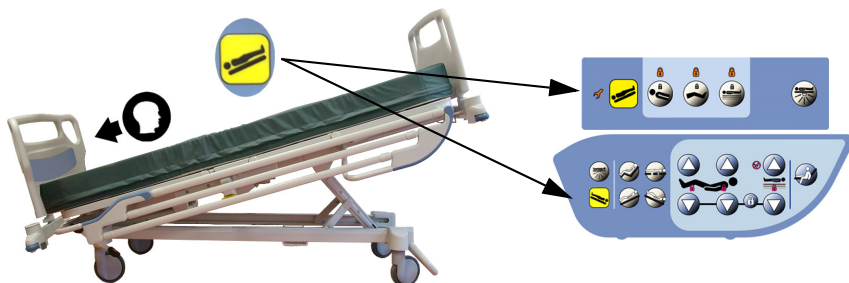
- i** Преди да използвате тази функция, проверете дали не е заключена.

За да наклоните повърхността за лягане:

- в зависимост от вида управление, натиснете (А) и необходимата функция (Б) или (В) едновременно, или натиснете директно (Б) или (В).
 - отпуснете бутона при достигане на желания ъгъл.
- i** Тази функция може да бъде използвана без включване към електрическата мрежа, благодарение на акумулатора.

Електрически тренделенбург за спешни случаи (Shock)*¹

Тази функция е задължителна за леглата за реанимация.



За да активирате тренделенбург за спешни случаи, натиснете жълтия бутон и пуснете бутона, когато е достигнат желаният ъгъл.

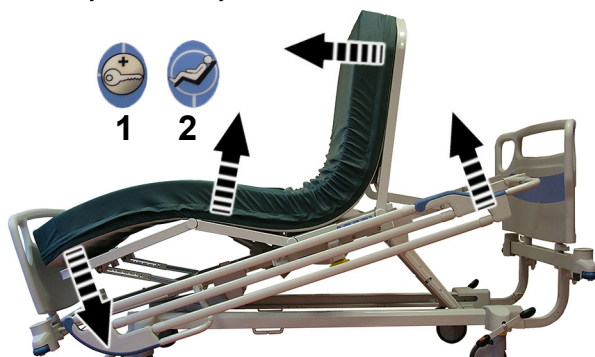
i Тази функция може да бъде използвана без включване към електрическата мрежа, благодарение на акумулатора.

Раздвижване на
пациента

Седнало положение*



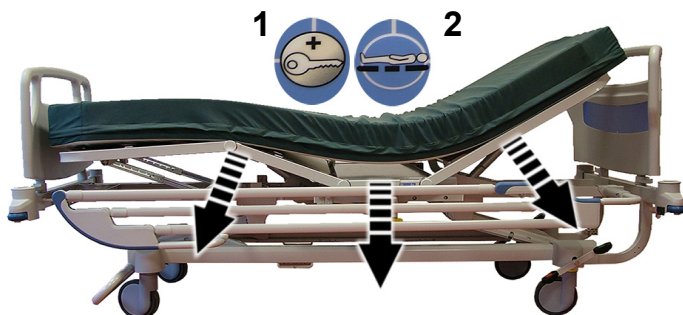
Седналото положение* връща постепенно пациента във вертикално положение без нужда от напускане на леглото..



¹ Несъвместимо с версия 250 кг SWL

Поставете повърхността за лягане в хоризонтално положение.

Тази функция изравнява повърхността за лягане и сваля леглото до най-ниска позиция с натискане на един бутон.



Помощ при напускане на леглото*

Тази функция улеснява пациента при напускане на леглото, като повдига секцията за глава и изравнява секцията за бедра с натискане на един бутон.



i *Необходимо е височината на повърхността за лягане да се регулира спрямо морфологията на пациента..*

Механично регулируема секция за крака*

Секцията за крака може да бъде поставена в 6 различни положения и се задържа на мястото си чрез механични прорези.

За да вдигнете секцията за крака:



За да свалите секцията за крака:



Помощни стойки**

Този аксесоар може да се поставя на леглото само откъм главата на пациента.

Неподвижен помощен лост - AD810A

Товар за безопасна работа: 75 kg⁽¹⁾

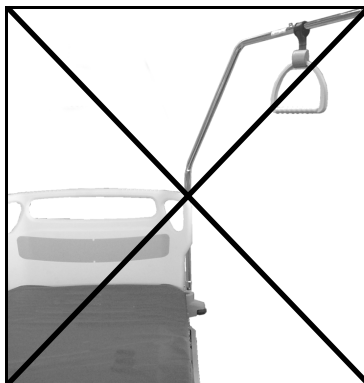


Не изнасяйте помощния лост за пациента извън леглото. Вижте неправилното положение, показано по-долу.

Помощната стойка за пациента може да се постави в едно от двете квадратни гнезда откъм главата на пациента.



Правилно положение



Неправилно положение

¹ Спецификациите за товар за безопасна работа при нормална употреба позволяват значителна граница на безопасност.

Регулируема помощна конзола за пациента - AD811A

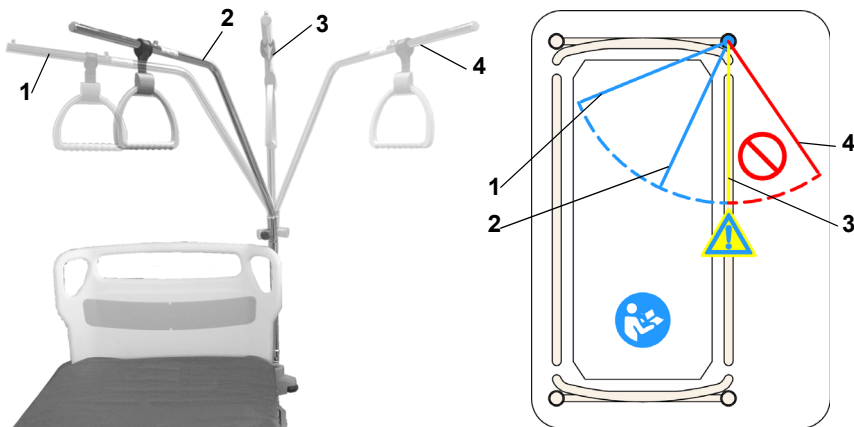
Товар за безопасна работа: 75 кг⁽¹⁾

Регулируемият помощен лост може да бъде поставен в три положения.

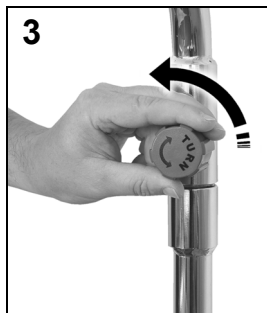
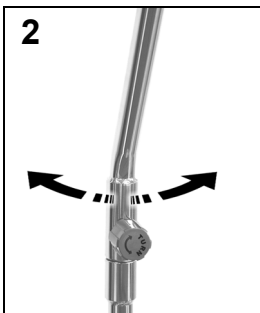
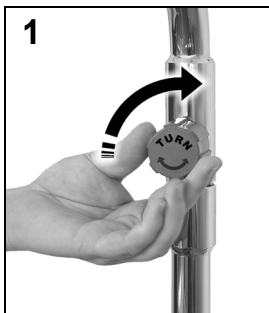
Положения на помощния лост



Когато помощната стойка е в положение за прехвърляне на пациент, чрез нея пациентът може да се повдигне сам, за да помогне на сестрата при нейната работа. Това положение не е предназначено за самостоятелно прехвърляне на пациент. Неспазването на горното изискване може да доведе до нараняване или материални щети.



- положение 1 (синьо): прибрано положение,
- положение 2 (синьо): нормално положение (за ставане от леглото),
- положение 3 (жълто): помощно положение за пренасяне на пациента,
- положение 4 (червено): „**неправилно**”, има опасност от обръщане на леглото.

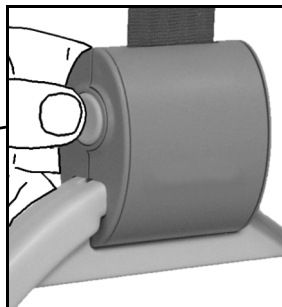
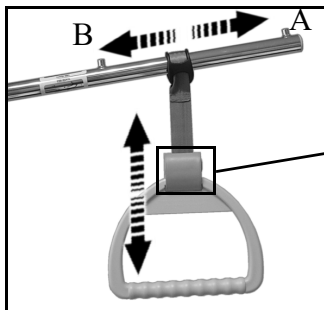


Ръкохватка на помощната стойка

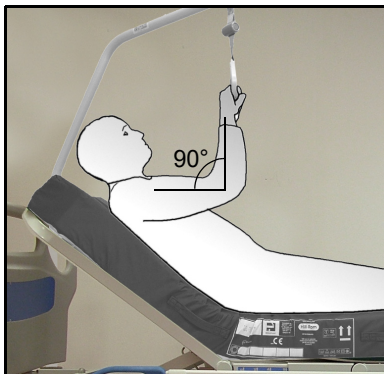


Ръкохватката на помощната стойка трябва да се постави между палците A и B, за да се предотврати приплъзване.

Ръкохватката за пациента на помощната стойка може да се регулира според пациента.



Регулирайте височината на ръкохватката, докато склучи прав ъгъл в рамото. За пациента е по-лесно да сменя позицията в леглото за повече комфорт и независимост.



Поставете ръкохватката върху рамото на помощния лост, когато не я използвате, за да не пречи (вижте снимката по-долу).

Ако леглото е оборудвано както с помощен лост за пациента (AD081D - AD811A), така и с IV стойка (AD165A, AD148A, AD298A или AD299A), не използвайте прибраното положение на помощния лост, защото той може да се закачи за IV стойката.



Дръжки за ставане от леглото*

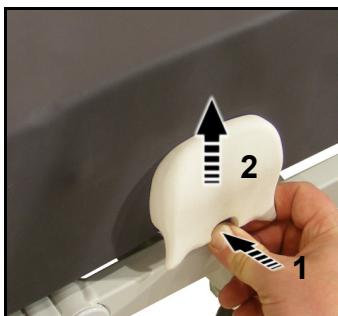
Четири дръжки позволяват на подвижните пациенти лесно и безопасно да стават и седят на леглото.



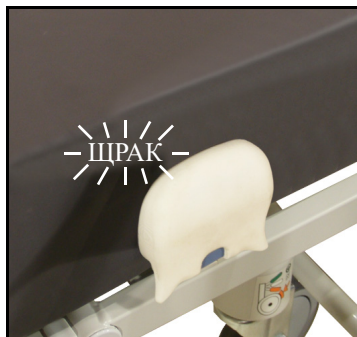
Помощ при преместване в стол.

i Несъвместима със страниците.

Изваждане на дръжка за ставане от леглото:



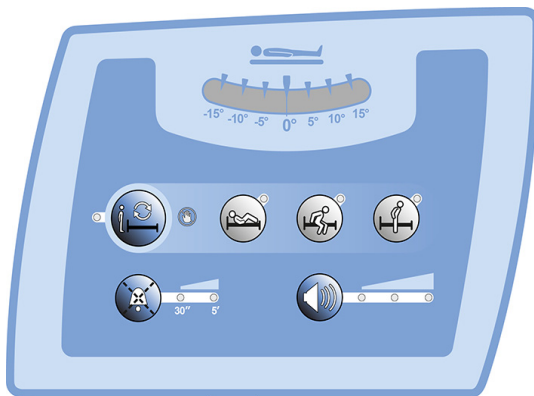
Сваляне на дръжка за ставане от леглото:



i Ако леглото не е дошло с дръжки за ставане, могат да бъдат поръчани като аксесоар с P/N AD290B (секция за краката) и AD296B (секция за главата). Несъвместима със страниците.

Наблюдение на позицията на пациента и управление на късите странични прегради*

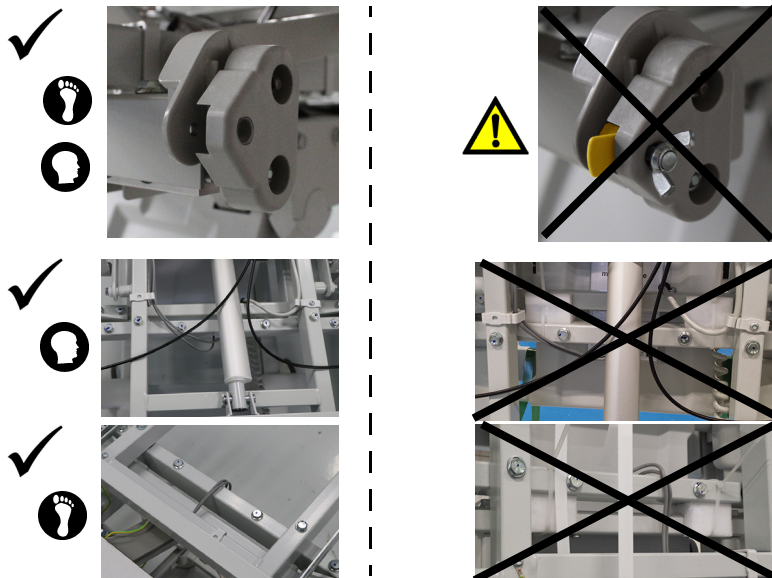
Управлението на тази система се намира във външната част на дясната къса странична преграда към краката. Те трябва да се използват от медицинския персонал.



Раздвижване на
пациента

Инициализация

1. Проверете дали транспортните клинове, предпазващи системата за наблюдение на позицията на пациента, са свалени от местата за тяхното съхранение.



2. Проверете дали матрактът или някой аксесоар не докосват фиксираните части на леглото (особено предната табла) и че няма търкане на частите, поставени над и под повърхността за лягане (напр. кабели за захранване и тръби на въздушен матрак).

Предна табла



Правилно положение



Неправилно положение

3. Поставете матрака (само препоръчвани от Hill Rom матраци Вижте таблицата на стр. 27) за възглавници, чаршафи и одеяла, и всички други аксесоари, които трябва да останат на леглото.

i *Теглото на тези допълнителни предмети не трябва да надвишава 65 кг или 45 кг, в зависимост от предназначението на продукта и максималното тегло на пациента (вижте „Технически спецификации“ на стр. 11). Не трябва да се добавят повече от 39 кг едновременно.*

Системата се инициализира като пациентът не трябва да се намира на леглото.

1. Натиснете бутона за инициализация и задръжте докато леглото достигне позиция за инициализация (повърхността за лягане е в повдигнато положение и хоризонтално). Звуков сигнал посочва, че инициализацията може да започне. Освободете бутона.
2. Оранжевият светлинен индикатор „Не докосвайте“ свети по време на инициализацията.
3. Издава се звуков сигнал и светлинният индикатор започва да свети в зелено, посочвайки, че процесът по инициализацията е приключил и след няколко секунди се изключва.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако инициализацията е неуспешна се издава звуков сигнал три пъти и светлинният индикатор свети в оранжево.



ЗАБЕЛЕЖКА:

В случай че към леглото се добави товар и се появи оранжевият светлинен индикатор, то е необходимо да се извърши инициализация.

Известия за ставане от леглото

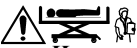
Режим **Позиция**: Известието за режим „Позиция на пациента“ се задейства, когато пациентът започне да се движи.

Режим **Ставане от леглото**: Известието за режим „Ставане от леглото“ се задейства, когато пациентът се придвижи извън центъра на леглото, за да се опита да стане от него.

Режим **Напускане на леглото**: Този режим трябва да се използва, когато медицинският персонал реши да позволи на пациента да се движи свободно в леглото. Известието за режим „Напускане на леглото“ се задейства, когато пациентът напусне леглото.

i Тази информация може да бъде изпратена до дежурната сестра, ако леглото е свързано към мрежата на болницата, чрез съвместима информационна система (вижте „Изпращане на известия за ставане от леглото“ на стр. 49).

i Употребата на системата за наблюдение на позицията на пациента не премахва необходимостта пациентът да се обезопаси в леглото (вижте „Предотвратяване на рискове“ на стр. 5). Чувствителността на функцията може да бъде повлияна, ако се добавят аксесоари или ако ъгълът за тренделенбург/обратен тренделенбург е $\pm 8^\circ$.



Известията за ставане от леглото не функционират, когато леглото премине на акумулаторен режим.

За да задействате известието за ставане от леглото:

За да се задейства разпознаване от системата за ставане от леглото до определена степен на чувствителност, се налага изпълнението на следните предварителни условия, които гарантират ефективно отчитане на движението на пациента.

Предварителни условия за задействане на режими Позиция и Ставане от леглото:

- Пациентът се намира в центъра на леглото, успоредно на маркировките за позицията на бедрата.

ЗАБЕЛЕЖКА:

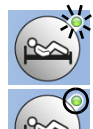
Ако предварителните условия за задействане не са изпълнени, се издава звуков сигнал. В такъв случай следвайте инструкциите и повторете процедурата.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Може да се задейства само един режим за напускане на леглото наведнъж.



1. Натиснете бутона на желаната функция и го задръжте до нейното задействане (по време на задействането свети зеленият индикатор).
2. Издава се звуков сигнал и светлинният индикатор светва в зелено, за да посочи, че функцията е активирана.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако задействането е неуспешно, се издава звуков сигнал три пъти и светлинният индикатор не се включва.



За да изключите известието за наблюдение при ставане от леглото

Натиснете бутона на желаната функция и зеленият индикатор се изключва.



Включване на известие

Когато наблюдението за ставане от леглото е задействано и то открие условия за известие, прозвучава продължителен звук от сигнал за известие, зелената светлина, която отговаря за функцията започва да мига, нощната лампа се включва и се изпраща сигнал до дежурната медицинска сестра (вижте „Изпращане на Известия за ставане от леглото“ на стр. 49).



- i** Ако желаете да изключите нощната лампа, натиснете съответния бутон (вижте „Нощно осветление“ на стр. 59)

Натиснете бутона „Изключване на режим за известие“, за да изключите известието за 30 секунди или 5 минути (вижте „Избор на време за изключване на известие“ на стр. 48).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако се добави или премахне над 9 кг товар е необходимо да се извърши инициализация.

Изключване на режим за известие

Една задействана система за наблюдение може да бъде изключена с помощта на бутона „Изключване на режим за известие“, без да е необходимо да изключвате наблюдението.

За да задействате Изключване на режима за известие

Натиснете бутона „Изключване на режим за известие“.

Сега пациентът може да се движи и да следва процедури, без да получава известия.

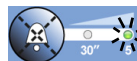


Избор на време за изключване на известие

Натиснете бутона веднъж, за да изключите известието за 30 секунди.

Натиснете бутона два пъти, за да изключите известието за 5 секунди.

Светлинният индикатор мига докато трае изключването на известието.



- i** За да увеличите продължителността на изключването на режима за известие, задействайте отново режима за изключване и изберете желаната продължителност.

За да прекратите изключването на режима на известията

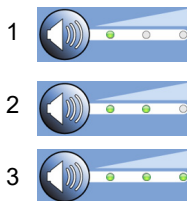
Натиснете бутона „Изключване на режим за известие“.



Настройка на звука на известията

Силата на звука на известията може да бъде настроивана на три нива на интензитет.

Натиснете неколккратно бутона „Настройки на звука на известията“, за да увеличите силата на звука от 1 до 3, или да я върнете до 1-во ниво, и т.н.



Изпращане на Известия за ставане от леглото

i Проверете дали леглото е свързано към комуникационната система на болницата.

- Когато възникне известие за ставане от леглото, автоматично се изпраща сигнал до дежурната медицинска сестра.
- Ако леглото е снабдено с функцията „Повикване на медицинска сестра“, светлинният индикатор под символа за повикване на медицинска сестра свети в продължение на 1 минута. Ако системата установи приемане на сигнала през това време, светлинният индикатор започва да свети в зелено. В противен случай се изключва автоматично.
- Светлинният индикатор се изключва също ако медицинският персонал потвърди получаването на известието.



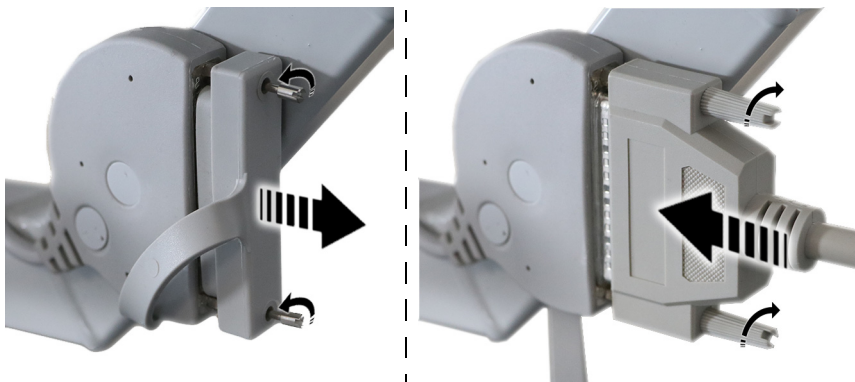
i Ако системата на леглото установи проблем в свързването (несвързан или неизправен кабел), в случай на повикване на медицинска сестра или на известие за ставане от легло, ще се задейства прекъснат звуков сигнал.

Раздвижване на пациента

Система NaviCare®

NaviCare™ представлява система за свързване и проверка на леглата и матраците на Hill-Rom. Тя изпраща известия до медицинския персонал. За повече информация относно използването ѝ, разгледайте Ръководството за потребителя на система NaviCare™.

Комуникационен кабел**





Обезопасяване на пациента

Странични прегради:

Hillrom™ 900 легло е оборудвано с дълги подвижни метални или вградени странични прегради.

! Ако леглото не е дошло със странични прегради, дългите странични прегради могат да бъдат поръчани като аксесоар с P/N AD271B.



Винаги проверявайте дали няма някаква пречка, преди да вдигнете или свалите страничната преграда (напр. крайник на пациент, предмети или аксесоари). Страниците не са предназначени за обуздаване или обездвижване на пациента. Към тях не трябва да се връзват приспособления за обездвижване (напр. ремъци).



Направете оценка на риска от заплитане на пациентите съгласно правилата на лечебното заведение и съответно наблюдавайте пациентите. Уверете се, че всички странични прегради са напълно застопорени, когато са във вдигнато положение.

! Страничните прегради са предназначени да показват на пациентите къде са ръбовете на леглото. Те не са устройства за задържане на пациента. Hill-Rom препоръчва медицинският персонал да определи необходимите начини за обезопасяване на пациента, когато той не е постоянно под наблюдение.



Не поставяйте аксесоари (респираторни или други медицински устройства) върху страничните прегради, които да им попречат да бъдат свалени, когато е необходим спешен достъп до пациента. Със страничните прегради трябва да се работи според инструкциите в ръководството за потребителя.

Страничните прегради AD271B са част от повърхността за лягане и могат да се демонтират. Страничните прегради се разгъват чрез вдигане от страни на леглото.

Когато са изцяло вдигнати и застопорени, страничните прегради имат функцията да намалят риска от падане.

Странични прегради AD271B*

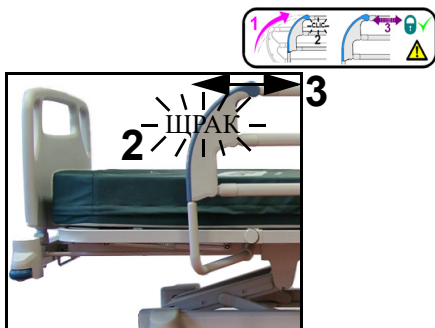
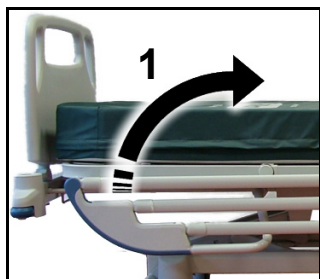
Страничната преграда е свалена



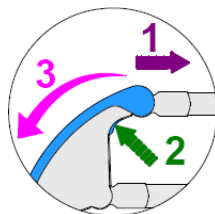
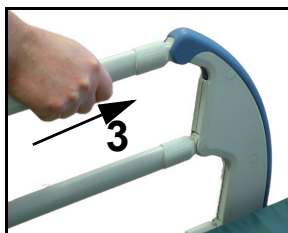
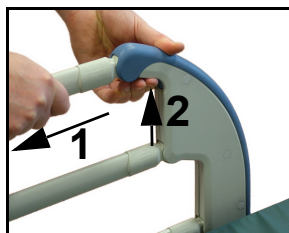
Страничната преграда е вдигната



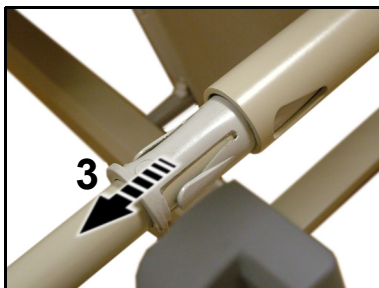
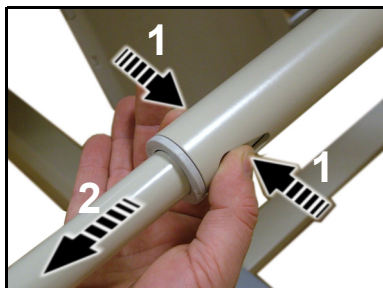
Вдигане на странична преграда



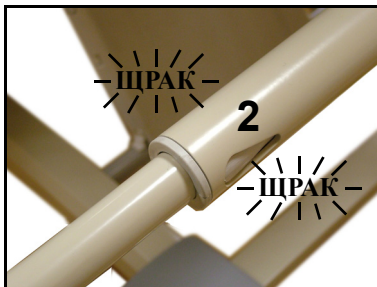
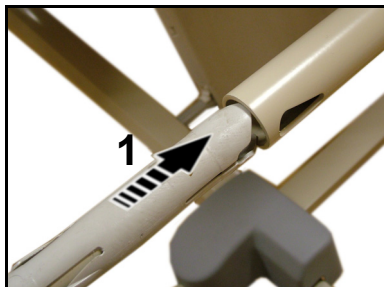
Сваляне на страничната преграда



Демонтиране на дългите странични прегради



Монтиране на дългите странични прегради

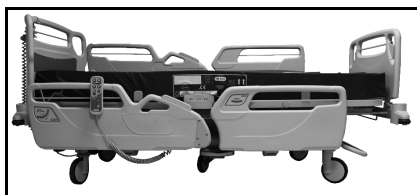


Страници*

Стандартни страници*
Страничната преграда е свалена



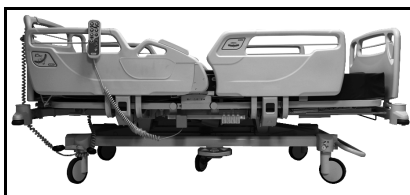
Страници Afssaps*¹
Страничната преграда е свалена



Страничната преграда е вдигната



Страничната преграда е вдигната



Обезопасяване на пациента

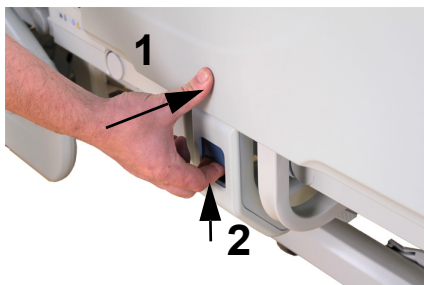
i Страниците Afssaps отговарят на исканията, посочени от AFSSAPS в „Решение от 26/04/2010“ (член 2) за употреба при деца с височина под 146 см.

1. Несъвместимо с версията с фиксирана глава.

Вдигане на страница



Сваляне на страница



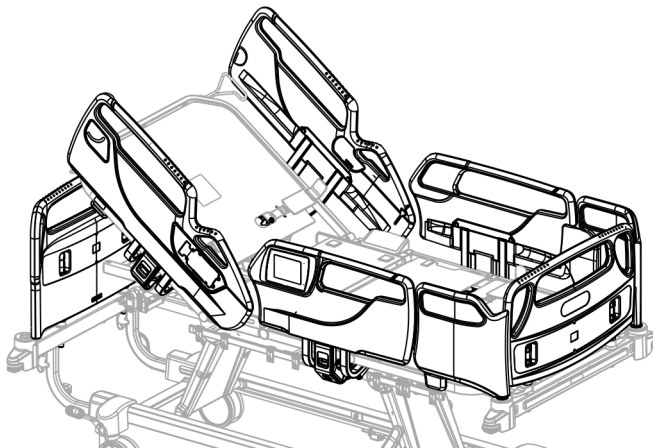
Обезопасяваща мрежа за странична преграда (AD312A)**

Полиестерната мрежа за легло AD312A, предназначена да покрива медицински легла Hillrom™ 900 за възрастни, оборудвана с метални странични прегради AD271B, е обезопасена чрез щифтове и ципове.

Ефектът на пристягане намалява риска главата или крайниците на пациента да преминат между летвите на страничните прегради, като същевременно предоставя светла обстановка за пациента.

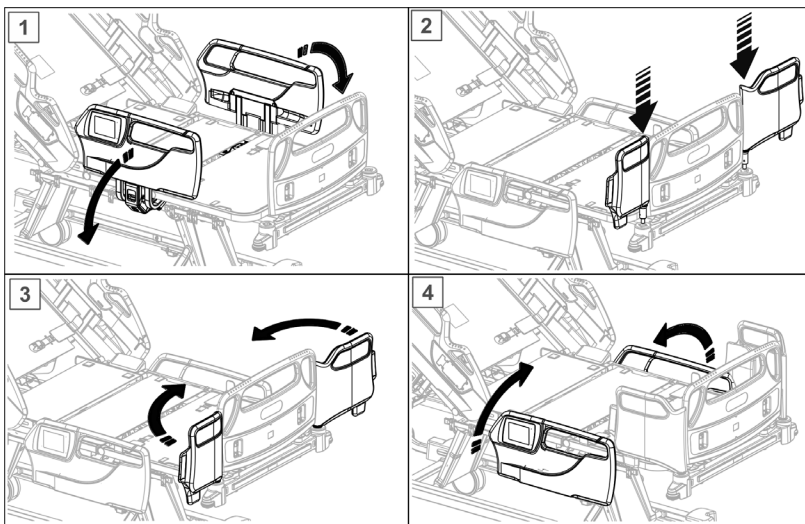


Панели за отворите при (AD288A)**

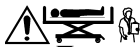


За да се сведат до минимум рисковете от изплъзване на пациента през отворите на леглото при краката, между страничните релси и панела за краката, Hill-Rom проектира комплект от два откачвачи се панела, по един от всяка страна, предназначени да затворят този отвор.

Поставяне на панелите.



Обезопасяване на
пациента



Панелите не са проектирани да задържат или обездвижат пациента в леглото.



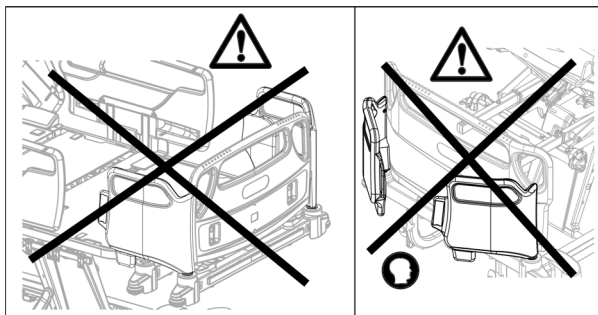
Проверете дали панелите са поставени правилно.



Упълномощеният медицински персонал трябва да прецени употребата на страничните релси, в зависимост от здравословното състояние и поведението на пациента, в съответствие с протокол, указващ в какви ситуации и кога могат да се използват панелите.



**Те не са дръжки за слизане. Не се облягайте на тях.
Не използвайте, когато е разгънато удължение .
Не използвайте с къси странични прегради Afssaps
Не използвайте със странични релси AD271A.
Не ги съхранявайте в предната част на леглото и ги отстранете от краката, когато не се употребяват.**

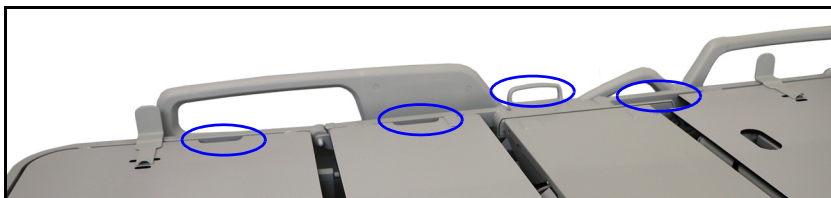
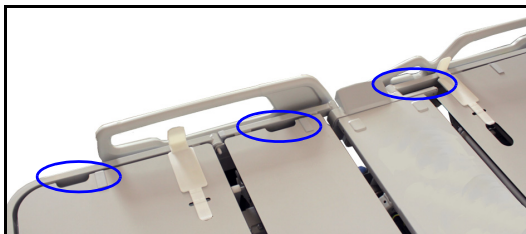


Фитинги за задържащите дръжки на коланите¹



Не закачайте задържащите колани за никаква част на леглото (особено страниците), освен предоставените за тази цел. Когато пациентът е задържан от коланите, електрическите функции трябва да са заключени. Когато пациентът е прикрепен с лента през корема, трябва да се използва и системата за ограничаване на глезените.*

Обездвижвайте пациентите на леглото като използвате предоставените фитинги.



Повърхността за лягане има предвидени места за приспособяване от всяка страна на леглото, разположени на нивото на секциите за главата, бедрата и краката.

Прекарайте коланите през релсите.



Устройствата за задържане не трябва да се използват като заместител на медицинската грижа, изисквана от пациента. Дори при правилно поставяне, физически задържащите устройства се оплитат и раняват пациента и дори причиняват смърт, особено ако пациентът е развълнуван и объркан. Когато се използват устройства за задържане, пациентът трябва да се наблюдава съгласно правните изисквания и протокола.



Устройствата за задържане трябва да са застопорени за движещите се части на леглото в подходящи точки за завързване, за да се избегне раняване на пациента.



Никога не използвайте задържащи колани за глезените, когато леглото е в седнало положение или секцията за крака е свалена.

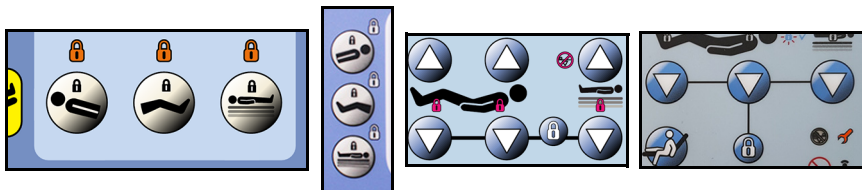


Регулирайте задържащите системи и шарнирни звена, за да предотвратите риск от плъзгане или движение на пациента.

1. Да се използват само съгласно местните регулации.

Управление на електрическите функции

Електрическите функции се управляват от главния заключващ блок*, намиращ се вдясно на леглото, или блоковете за медицинския персонал, намиращи се вдясно* или вляво* на леглото, подвижния контролен панел за крак* или клавиатурите на страниците*.



Тези ключове се използват, за да спрат или активират избирателно електрическите функции на леглото.

Избирателно изключване

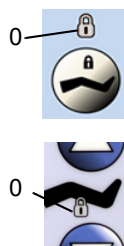
- За да спрете електрическа функция с помощта на страничния заключващ блок* или подвижния контролен панел за крак*, натиснете символа на съответната функция.
- За да спрете електрическа функция от клавиатура на страница*, натиснете и задръжте заключващия символ, след това натиснете функцията, която искате да спрете.

Индикаторът на съответната функция се включва, за да посочи, че функцията е заключена (1).



i Изключването на функцията за регулиране на секцията за бедрата ще изключи също AutoContour™, когато функцията за регулиране на секцията за главата е деактивирана.

- За да отключите електрическа функция с помощта на страничния заключващ блок* или подвижния контролен панел за крак*, натиснете символа на съответната функция.
- За да отключите електрическа функция от клавиатура на страница*, натиснете и задръжте заключващия символ, след това натиснете функцията, която искате да активирате.



Индикаторът на съответната функция се изключва, за да посочи, че функцията е активирана (0).

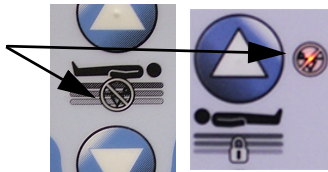


Избирателното заключване на функции е предназначено главно да предотврати случайна употреба, която може да причини наранявания или да влоши състоянието на пациента (напр. за пациенти с подменени бедрени стави, изключете функцията за регулируема секция за бедра).

i Заключването на функция не засяга CPR.

Индикатор: че леглото не е в най-ниско положение

Светлинният индикатор на подвижния панел за управление*, подвижния контролен панел за крак*, контролният панел на гъвкаво рамо* или панела на страницата за медицинския персонал се изключва, когато леглото е в най-ниската позиция. Тази позиция се препоръчва, когато пациентите се оставят без надзор.



Нощно осветление*

Нощното осветление под блока за медицинския персонал може да се използва, за да се види бързо дали леглото е в ниска позиция през нощта за по-голяма безопасност.

Веднъж активирано, нощното осветление се включва и променя цвета си в зависимост от височината на повърхността за лягане.

- зелено: леглото е в ниска позиция.
- оранжево: леглото не е в ниска позиция.



Извод за изравняване на потенциала

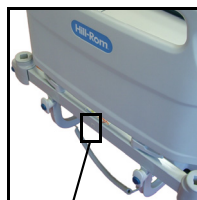


Несвързването на кабела за изравняване на потенциала може да доведе до телесно нараняване.

Когато се използват вътрешносъдови или вътрешносърдечни устройства, електрическите потенциали на всички незащитени метални части трябва да се изравнят.

Леглото трябва да се свърже към електрическата инсталация.

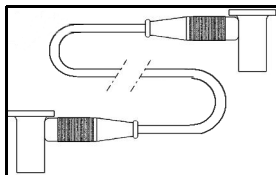
За да изравните потенциалите (ако нямате на разположение заземено захранване), свържете кабела за изравняване на потенциала (AC968A) към изводите за изравняване на потенциала на леглото и устройството.



Кабел за изравняване на потенциала (AD968A)

Той е оборудван с два конектора от тип POAG-WB 6 DIN и жълто-зелен кабел с дължина 2 m.

Този кабел позволява да се изравнят електрическите потенциали на всички незащитени метални части на дадено изделие и на леглото



Повикване на медицинска сестра*

Използвайте управлението от клавиатурите на пациента, на медицинския персонал или от подвижния панел*, за да задействате функцията „Повикване на медицинска сестра“.



Проверете дали кабелът, свързващ леглото към комуникационната система на болницата, е свързан.

За да задействате функцията:

- Натиснете управляващия механизъм за Повикване на медицинска сестра.
- Светлината под символа за Повикване на медицинска сестра мига в продължение на 1 минута. Ако системата установи приемане на повикването през това време, светлинният индикатор започва да свети в зелено. В противен случай се изключва автоматично.
- Светлинният индикатор се изключва ако медицинският персонал потвърди получаването на повикването..

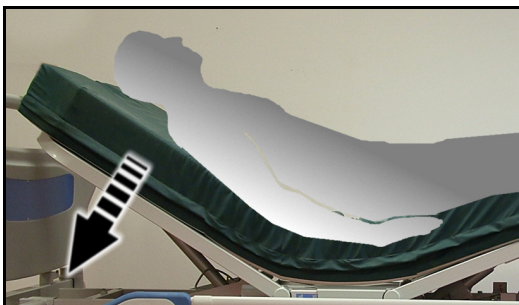
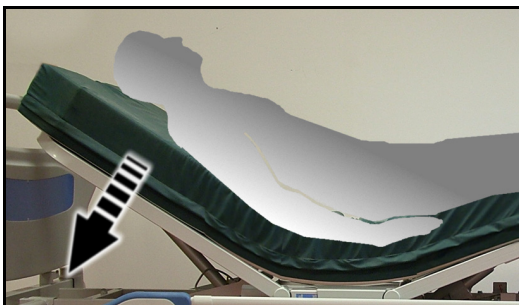


i Ако системата на леглото установи проблем в свързването (несвързан или неизправен кабел), в случай на повикване на медицинска сестра или на известие за ставане от легло, ще се задейства прекъснат звуков сигнал

CPR – сърдечно-дихателна реанимация



Никога не позволявайте на неквалифицирани лица да използват тази функция и проверете да няма предмети, които пречат (напр. крайник на пациента, аксесоари, захранващи кабели и др.) или хора под секцията за глава.



Тази функция се използва при спешни случаи (напр. реанимация или сърдечен масаж) или при прекъсване на захранването.

Тя се управлява чрез дръжка, намираща се централно и от двете страни под повърхността за лягане или под секцията за главата, ако леглото е снабдено със страници.

i Задвижващият механизъм на секцията за глава автоматично се напруга отново, когато ръчката CPR се отпусне. Никога не използвайте функцията за CPR за вдигане на секцията за глава.



Фиксирана IV стойка (AD294A)**

Стойката за интравенозни инфузии се монтира в ъгловите гнезда и се използва за поддържане на торбички за интравенозни течности

Товар за безопасна работа:

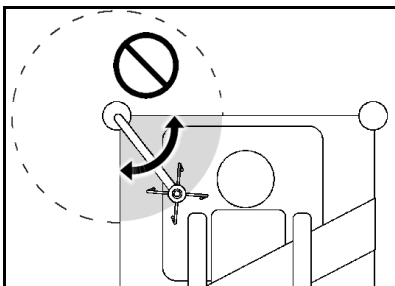
Вижте стойността, отбелязана върху IV стойката

Телескопична IV стойка (AD298A-AD299A)

Стойката за интравенозни инфузии се монтира в ъгловите гнезда и се използва за поддържане на торбички за интравенозни течности

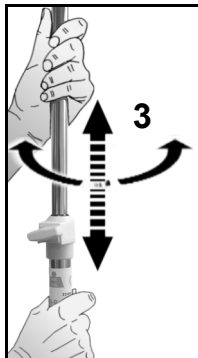
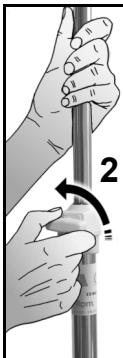
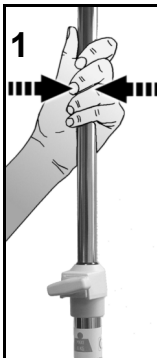


Уверете се, че IV стойката е насочена към леглото, а не извън него, както е показано на следващите илюстрации.



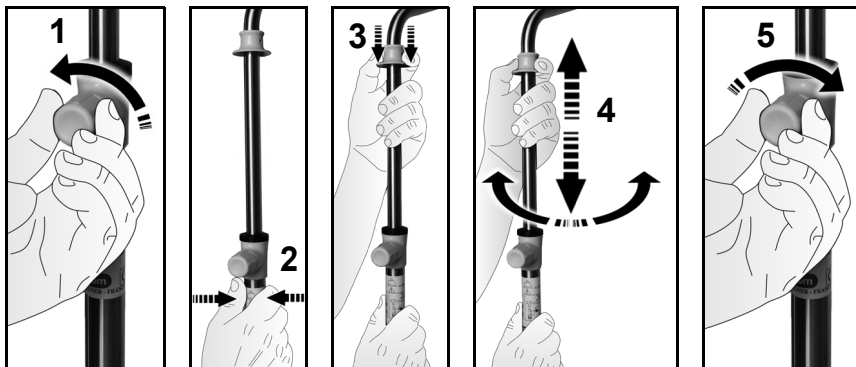
Употреба на IV стойката (AD298A)**

За да регулирате височината или ъгъла на IV стойката:



Употреба на IV стойката (AD299A)**

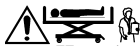
За да регулирате височината или ъгъла на IV стойката::



Поставка за бельо*

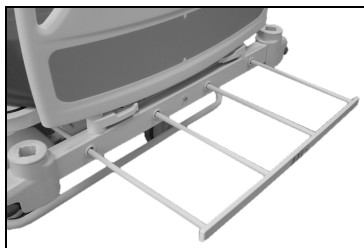
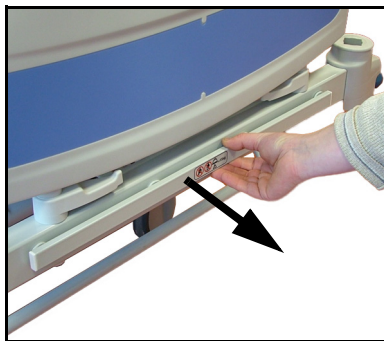


Поставката за бельо не трябва да се използва за слагане на багаж или като седалка, дори за малки деца.



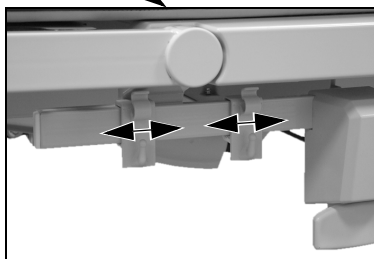
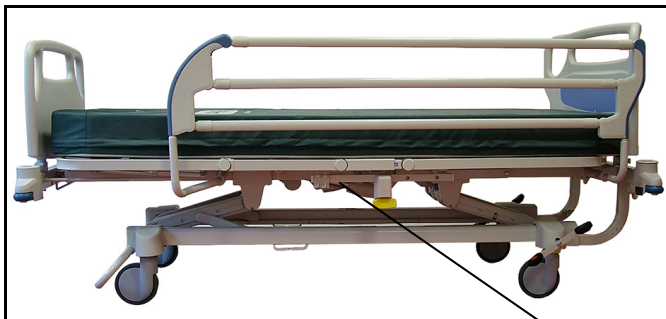
Не сядайте и не се качвайте върху поставката за бельо.

Товар за безопасна работа: 15 кг¹.



1. В стойността на товара за безопасна работа е заложен значителен резерв за безопасност.

Щипки на поставката за дренажна торбичка



LI900B2 къси странични прегради



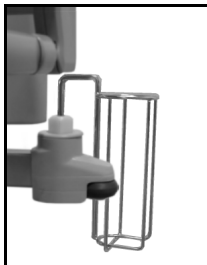
Поставка за кислородна бутилка (AC959A-AD101A-AD102A)

Товар за безопасна работа: 15 kg⁽¹⁾

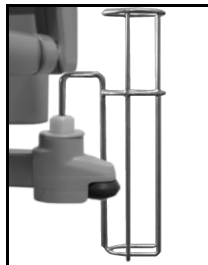
Поставката за кислородна бутилка е създадена да поема кислородна бутилка и трябва да се поставя само в гнездата на помощната стойка за пациента откъм главата на леглото извън повърхността за лягане. Може да се завърти на 80°. Всеки вид поставка отговаря на модел бутилка и никога не трябва да се използва с различна бутилка. Виж по-долу.



AC959A за
бутилка модел
B5 (Ø140)



AD101A за
бутилка модел D
(Ø100)

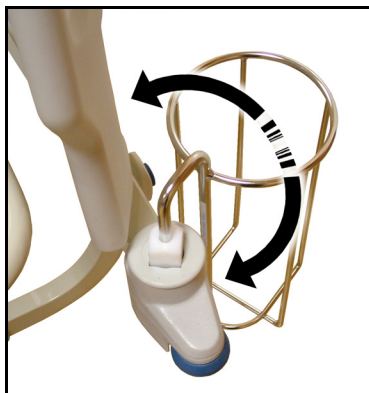


AD102A за
бутилка модел E
(Ø100)



Следните препоръки са създадени за предотвратяване на всякакви възможни инциденти и за да може този аксесоар да се използва при оптимални условия за безопасност на пациента и сестрите.

- Проверете дали бутилката е правилно позиционирана на дъното на поставката за бутилка.
- Никога не използвайте модел кислородна бутилка различен от модела, посочен по-горе (опасност от изпускане на бутилката или може да пречи на различни операции).
- Не допускайте удари, когато местите легло, оборудвано с поставка за бутилка (особено при преминаване на врати).

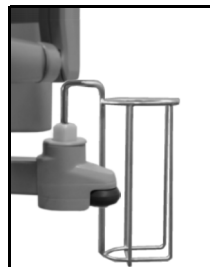


- Ако поставката за бутилка не позволява на леглото да премине през врата, позиционирайте поставката отпред на леглото или сложете поставката и бутилката на матрака (не забравяйте да върнете поставката в нормалното ѝ положение, след като преместите леглото).

1. В стойността на товара за безопасна работа е заложен значителен резерв за безопасност.

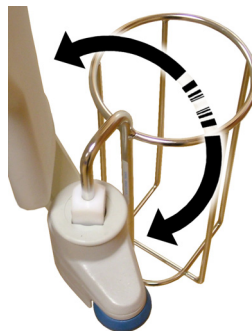
Въртяща се поставка за бутилка от 3 литра (AC962A)**

Поставката за бутилка е проектирана да побира бутилка от 3 литра и може да се поставя в гнездата в долната част на леглото откъм краката извън повърхността за лягане. Може да се завърти на 80°.



Следните препоръки са създадени за предотвратяване на всякакви възможни инциденти и с цел този аксесоар да може да се използва при оптимални условия за безопасност на пациента и сестрите..

- Не допускайте удари при преместване на легло, оборудвано с поставка за бутилка (особено при преминаване през врати или в позиция на обратен тренделенбург).
- Ако поставката за бутилка не позволява леглото да премине през врата, позиционирайте поставката пред леглото (не забравяйте да върнете поставката в нормалното ѝ положение, след като преместите леглото).



Поставка за монитор (AD244B)

Товар за безопасна работа: 15 kg⁽¹⁾

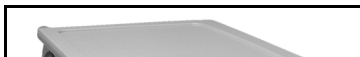
Поставката за монитор влиза в гнездата откъм краката на леглото.



Когато поставяте монитора, проверете дали сгънатата табла се намира на външния ръб на леглото.

Таблата трябва да се прибере при местене на леглото.

Ако леглото е в положение тренделенбург или обратен тренделенбург, всякакви устройства трябва да се поставят върху поставката за монитор.



За да монтирате поставка за монитор:



1. В стойността на товара за безопасна работа е заложен значителен резерв за безопасност.

Поставка за спринцовки (AC963A)

Товар за безопасна работа: 15 kg⁽¹⁾

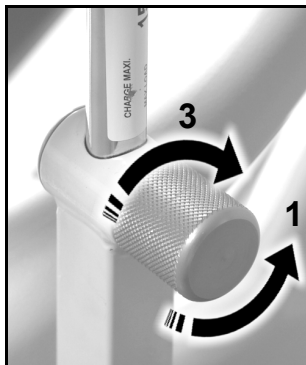
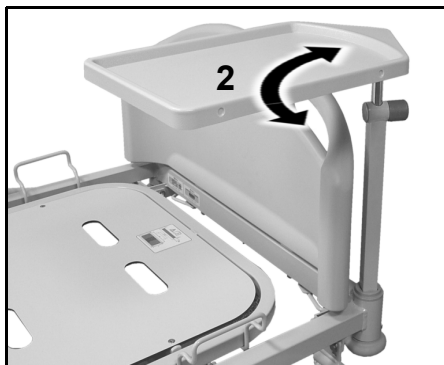


Не поставяйте аксесоара с лице навътре, особено под секцията за глава, когато е вдигната, за да предотвратите всякакъв риск от препречване на секцията за глава или страничната рамка, когато се работи с тях.

Този аксесоар е създаден да приема спринцовки и се поставя в секцията за глава на леглото в предоставените гнезда.

За да регулирате положението на поставката за спринцовки:

- задръжте таблата и развийте копчето,
- поставете таблата, както е необходимо, след което завийте копчето.



Управление за линии IV и поддръжка (AD286A)**



Този аксесоар трябва да се монтира от упълномощен техник.

Когато аксесоарът се монтира, вижте инструкциите за монтиране, които го придружават.

Управление за линии има на всяка страна в предната част на леглото. Управлението на линиите помага да се придържат линиите (като линии IV, смукателни линии и т.н.) заедно и далеч от подвижните части на рамката. Гъвкавостта на управлението за линии ви позволява да ги накланяте във всяка посока.



Проверете дали линиите не са прегънати или притиснати, както и че в линиите има достатъчен луфт за подвижните части на леглото и движението на пациента. Неспазването на горното може да доведе до нараняване на пациента или до повреда на оборудването.

- **Не увивайте захранващия или комуникационния кабел около управлението за линиите.**



1. В стойността на товара за безопасна работа е заложен значителен резерв за безопасност.

Прозрачна за рентгенови лъчи регулируема секция за глава (AD242A)**

В прозрачната за рентгенови лъчи регулируема секция за глава като аксесоар, може да се постави касета с рентгенови плаки 35 x 43 см (според стандарта EN ISO 4090) и да се правят рентгенови снимки на гръдния кош. Тя се поставя на твърдата повърхност от секцията за глава.

i Видът (пяна или въздух), материалите, плътността и дебелината на матрака, както и теглото и морфологията на пациента могат да повлияят на качеството на рентгеновите снимки. Най-добрият начин за възпроизвеждане на рентгенови лъчи с оптимално качество е доближаването им възможно най-близо до пациента. Рентгенологът поема отговорност да определи кое е най-доброто решение за вземане на рентгенови снимки според медицинската цел и протокола на болницата, който е пригоден към заболяването на пациента.

ЗАБЕЛЕЖКА:

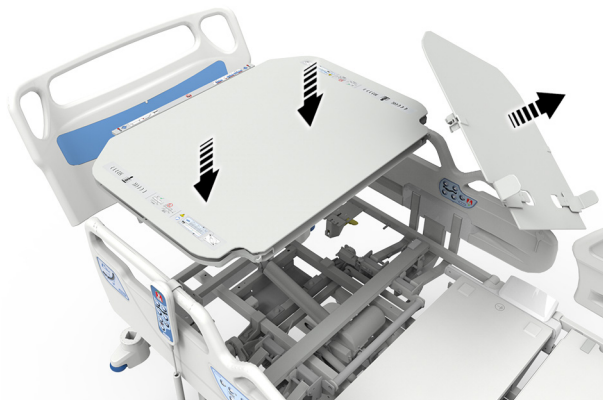
За пациенти, които тежат повече от 100 кг., потребителят трябва да настрои ъгъла на секцията за главата и позицията на пациента, за да направи качествени снимки.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Несъвместимо със странични прегради AD271A, AD271B и AD272A.

Монтиране на аксесоара

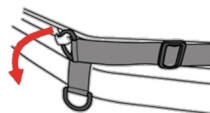
1. Премахнете матрака, за да имате достъп до твърдата част на секцията за главата.



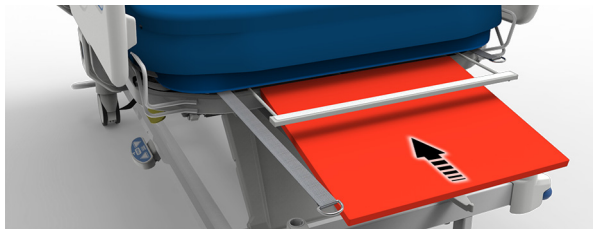
2. Откачете и премахнете твърдата повърхност от секцията за глава.
3. Монтирайте и закачете аксесоара на предназначения за него място.

Монтиране на касета с рентгенови плаки

1. Премахнете секцията за глава, за да монтирате касетата с рентгенови плаки в най-горната част от секцията за главата.
2. Монтирайте повърхността за лягане или повдигнете секцията за главата, за да въведете касетата.
3. Разкачете кукичката на закопчавачия механизъм на десния ремък.
4. Издърпайте левия ремък, за да извадите подложката на касетата.



5. Повдигнете придържания лост и въведете касетата в хоризонтална или вертикална посока, както се изисква.



6. Проверете дали придържаният лост заключва касетата на позицията.
7. За снимки във вертикална посока, издърпайте задържания лост нагоре, за да заключите касетата.
8. Ако е необходимо, наместете касетата странично.
9. Настройте позицията на касетата като използвате левия и десния ремък, така че придържаният лост да се намира накрая на матрака.



10. Настройте закопчаващия механизъм за позициониране на касетата. Обвийте десния ремък около матрака и поставете закопчаващия механизъм на горния край на матрака. След като го настроите, с помощта на левия и десния ремък, закопчаващият механизъм се използва за позиционирането на горната част на касетата, според изискванията.



11. Поставете пациента на леглото, като бедрата му/й следват маркировките на страничната преграда.
12. Настройте височината на повърхността за лягане и наведете секцията за глава, според изискванията.

13. Настройте позицията на касетата, според изискванията.



Отстраняване на касетата с рентгенови плаки

1. Издърпайте левия ремък, за да извадите подложката на касетата.
2. Повдигнете придържащия лост и извадете касетата.
3. Издърпайте левия ремък, за да въведете подложката на касетата.
4. Закачете кукичката на закопчаващия механизъм на десния ремък.

Кука с хромово покритие (AC953A)**

Този аксесоар се използва за поддържане на торбичка с интравенозни течности на помощната стойка на пациента AD810A** или AD811A**.



Рамка за етикет (AD325A)**

Този аксесоар се използва като място, на което да се въведе етикет с името на пациента.





Местене/Прехвърляне

Система за спиране и насочване

ⓘ Колелцата са налични в два размера: Ø125 или Ø150 (мм).

Колелцата Ø125 не са предназначени за превозване на пациенти, а за придвижване на леглото за домакински цели.

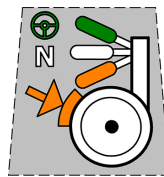
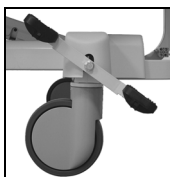
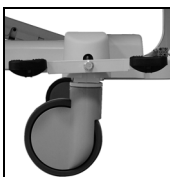
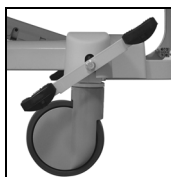
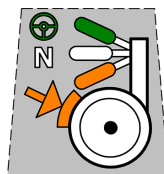
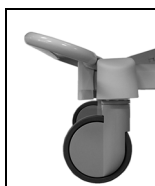
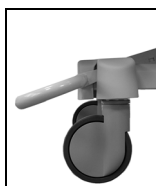


Винаги поставяйте спиращката в позиция „СТОП“, освен при транспорт. След като спиращките бъдат активирани, бутайте и дърпайте леглото, за да се уверите, че не се движи.

Лостът на спиращката, намиращ се в долния край на леглото, или двустранните педали в горния край, едновременно контролират и четирите колела, включително кормилното.

Той има три положения:

- „СТОП“ – не позволява на леглото да се движи,
- „НЕУТРАЛНО“ – леглото се движи във всички посоки,
- „НАСОЧЕНО“ – движението по права линия е най-лесно.



СТОП

НЕУТРАЛНО

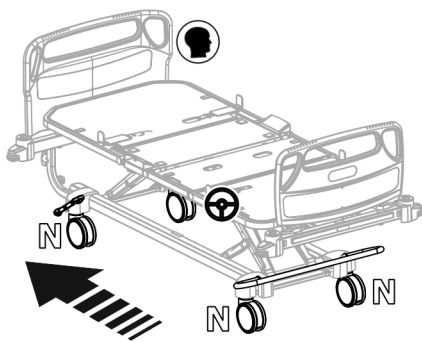
НАСОЧЕНО

Етикет

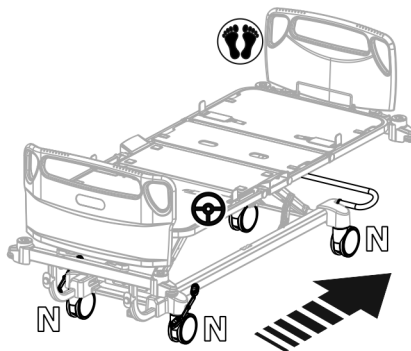
Използване на лоста при положение за насочване

- **без 5-то колело** (базова версия):
Трите колела се въртят свободно (НЕУТРАЛНО) и едно колело управлява (вече не завива).

Управляващо колело в горния край



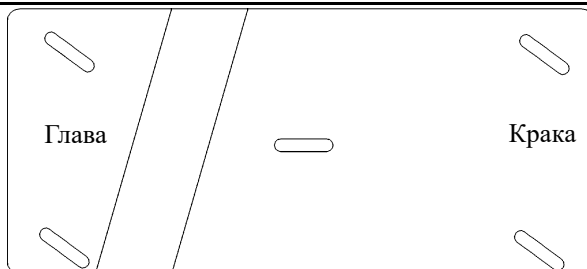
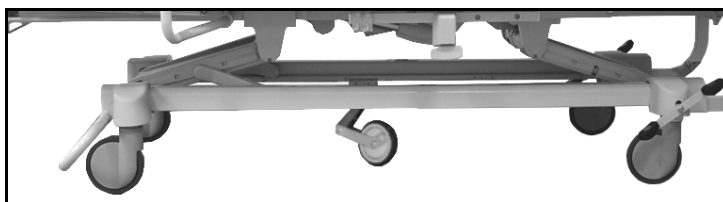
Управляващо колело в долния край*



- **с 5-то колело с контролирано пускане***

Когато лостът за спиране и насочване е в насочена позиция, 5-тото колело автоматично превключва в насочена позиция в момента на придвижване на леглото напред или назад.

Колелото може да бъде пуснато, като се върне лостът за спиране в „НЕУТРАЛНО“ положение.



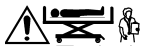
ЗАБЕЛЕЖКА:

Преди да придвижите леглото настрани, уверете се, че лостът за спиране и насочване е в „НЕУТРАЛНО“ положение.

Аларма „не е задействана спирачката при легло, включено в захранването“*

Когато леглото е включено в захранването и спирачките не са включени, звучи постоянна аларма, докато спирачките не се включат или леглото не се изключи от захранването.

Преместване на леглото



Преди да преместите леглото, направете следните проверки:

- Ако в леглото има пациент, уверете се, че страничните прегради са вдигнати и заключени, за да предотвратите падане на пациента.
- Позиционирайте повърхността за лягане така, че върхът на таблата откъм краката да е на най-подходящата височина за преместване на леглото (приблизително на 1/2 от пълната височина), а секцията за крака да е хоризонтална.
- Изключете общия захранващ кабел и захранващия кабел за електрическите аксесоари (напр. матраците с въздух и др.) и ги окачете на леглото, както е описано в параграф „Обезопасяване на захранващия кабел“ на стр. 74.
- Проверете дали леглото или аксесоарите (напр. помощният лост за пациента, амортизатор) няма да закачат касите на вратите или други препятствия (напр. осветителни тела).
- Поставете панела за управление на стойката му, близо до ръчката CPR, за да не се повреди той или кабелът му (напр. при закачането му за врати и други предмети).
- Поставете пациента в стабилно и удобно положение (не повдигайте изцяло секцията за глава).



Никога не се опитвайте да местите леглото като го дърпате за захранващия кабел, можете да повредите кабела. Повреденият захранващ кабел представлява опасност от електрически удар.



Никога не използвайте помощния лост за пациента или IV стойката за преместване на леглото.



Леглото трябва да се управлява от двама души (по един за всеки край) при движение по наклон или с тежък товар (пациент, аксесоари и др.). Така при нуждата единият от двамата може да задейства спирачката.

Преместване на леглото:

- дръжте крайната табла с две ръце,
- вдигнете лоста за спиране и насочване в положение „НЕУТРАЛНО“, за да освободите спирачките,
- бутайте леглото, като го управлявате с таблата откъм главата.



Ако задната табла не се заключва, обърнете внимание тя да не падне върху пациента или да не нарани някого в случай, че падне.



За да постигнете лесно движение по права линия:

- бутайте леглото, като използвате таблата, която е противоположна на насоченото колело (вижте „Винаги поставяйте спирачката в позиция „СТОП“, освен при транспорт. След като спирачките бъдат активирани,

бутайте и дърпайте леглото, за да се уверите, че не се движи.” на стр. 71),

- след като придвижите малко леглото, за да се изправят колелата му, вдигнете лоста за спиране и насочване в положение „НАСОЧЕНО”.

Обезопасяване на хранващия кабел



Винаги прибирайте хранващия кабел. Неспазването на това изискване може да доведе до повреждане на кабела и създаване на опасност от електрически удар.

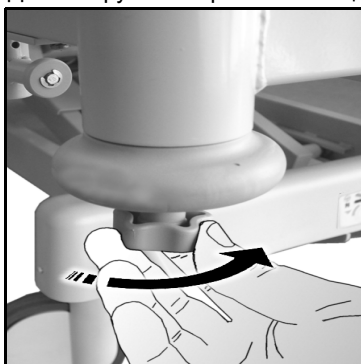
Хранващият кабел трябва да се закачи на мястото си, преди да местите леглото.

Приспособление с комплект кабели AD292A



Демонтируема рамка (AD270B)

Демонтируемата тръба помага да се насочва леглото при прехвърляне.





Дезинфекция

Препоръки за безопасност

- Убедете се, че леглото не може да се движи.
- Заклучете всички електрически функции.
- Изключете леглото от електрическата мрежа и приберете кабела (вижте „Обезопасяване на хранващия кабел“ на стр. 74).
- Проверете дали всички щепсели са включени на местата си (блоковете за управление и за ключовете, електрическите двигатели върху хранващия блок).
- Никога не почиствайте леглото чрез изливане на вода върху него, нито чрез маркучи под налягане или в тунелни мивки.
- Никога не използвайте вода с температура над 60°C.
- Избягвайте да използвате прекалено много вода около контактите.
- Вижте препоръките за почистване от производителя на продукта.
- Изсушете добре преди повторна употреба.

Неспазването на една или повече от тези препоръки може да доведе до повреда на леглото, която да попречи на използването му, и до анулиране на гаранцията.

Препоръки за почистване и дезинфекция

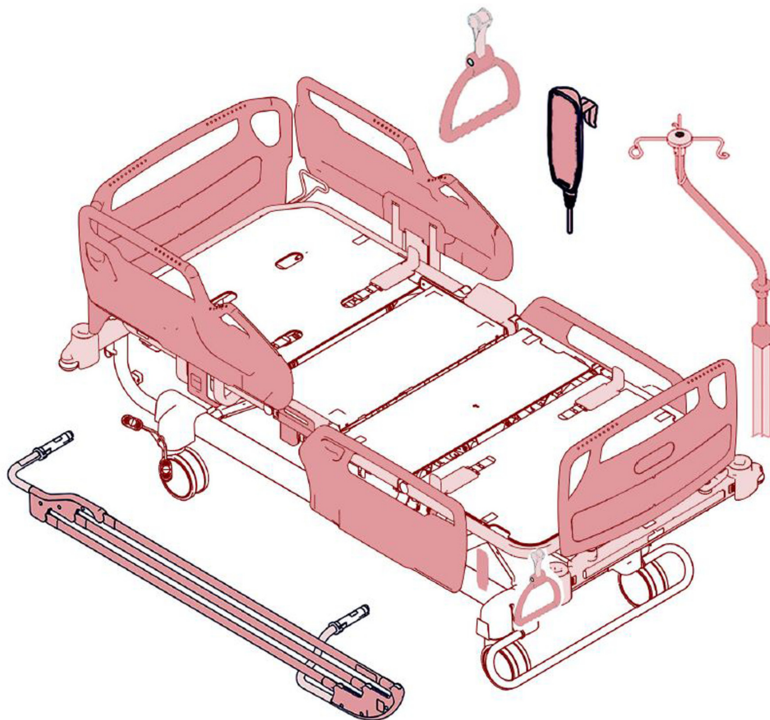
Следващите препоръки не са предвидени да заместят съществуващите правила за почистване, определени от отговорника по хигиената или други ръководни органи във вашата болница.

Начинът за дезинфекция, описан по-долу, се използва специално за леглото и неговите аксесоари и е разработен, за да пести време и да помага ефективно в борбата с инфекциите.



Почистете леглото с леко навлажнена кърпа и обикновен дезинфектант. Не използвайте прекомерно много течност.




Това легло е проектирано така, че да се почиства лесно и да се поддържа оптимална хигиена.

Препоръчително почистване и дезинфекция



 Почиствайте и дезинфекцирайте всеки ден.

 +  Почиствайте и дезинфекцирайте след напускане на пациент или преди прехвърлянето му.

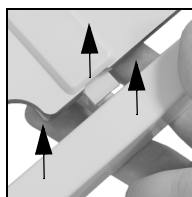
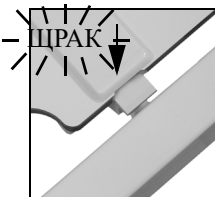
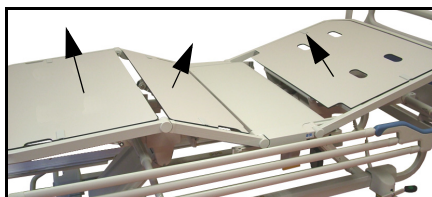
 +  +  Почиствайте и дезинфекцирайте старателно (след напускането на заразен пациент или на всеки два месеца (препоръчва се)).

Дневник на почистването

Трябва да се води дневник на почистването за всяко легло, където се отбелязва:

- месец, отделение и номер на стая, отчетен номер на леглото.
- период на почистване, използвани материали и продукти.

Повърхност за лягане.



Препоръчвани материали и продукти

ЗАБЕЛЕЖКА:

При поискване можете да получите списък с препоръчаните почистващи продукти заедно със специална листовка, съдържаща съвети за поддръжка.

- Материи за еднократна употреба и рециклиращи се текстилни кърпи.
- Един чифт домакински ръкавици.
- Почистващ или дезинфекциращ агент, разтворен според изискванията на болницата (а също и като вземете под внимание дадените по-долу препоръки), или дезинфекциращ спрей.
- Използвайте продукт, който отговаря на стандарт EN14885 (бактерицидни, включително ТВ, антигъбични и антивирусни, включително HIV-1 и HBV).
- Може да се използва разтвор на хлор (26 000 ppm [части на милион]), отговарящ на изискванията по стандарти EN 13727 и EN 13624, но съществува риск от обезцветяване. Металните части без покритие следва да бъдат изплаквани, за да се предотврати точкова корозия.

Следните продукти не трябва да се използват

Продукти на формалдехидна или фенолна основа и разтворители от всякакъв вид (толуол, ксилен или ацетон).

Никога не използвайте абразивни материали, почистваща пудра или шкурки, които могат да повредят компонентите.

Препоръчан начин за почистване и дезинфекция

- Винаги бършете отгоре надолу, като работите от най-чистата към най-мръсната област.
- Не стържете повърхностите.
- Дръжте кърпите влажни (мокрете ги колкото пъти е необходимо, но не изстисквайте прекалено много вода върху леглото).
- Оставете леглото на изсъхне съгласно препоръките на производителя на дезинфектанта, за да се осигури максимална ефективност.
- Изплакнете, ако е необходимо: следвайте инструкциите на доставчика на дезинфектанта.
- Сменяйте кърпите, когато преминавате от най-слабо замърсените области към области със средна или висока замърсеност.
- Сменяйте кърпите, когато започнете да чистите друго легло.
- Винаги подсушавайте старателно леглото след почистването му.

Почистване на упорити петна

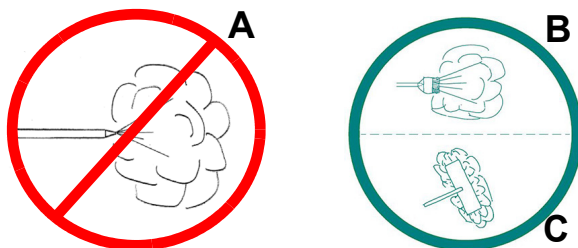
i Почистете бързо следите от лекарствени разтвори или други продукти, оставящи петна, за да избегнете постоянното увреждане на повърхността.

За да отстраните упорити петна, използвайте стандартни домакински почистващи средства и четка с меки косми. За да отделите масивни, засъхнали петна от кал или секрети, може да се наложи първо да ги навлажните.

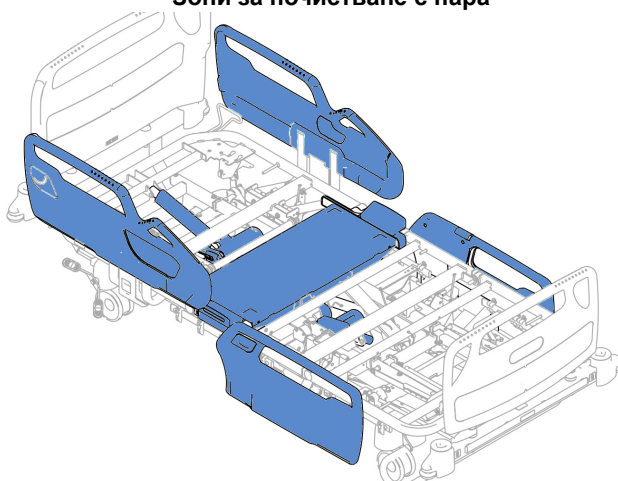
Почистване с пара

Тези легла могат да бъдат почиствани със пара. Но, за да избегнете всякаква повреда или влошаване, причинени от високо налягане или необичайна температура на повърхността, трябва да вземете следните предпазни мерки:

- избягвайте употребата на прекомерно количество вода и използвайте понижено налягане на парата с приставка от микрофибър, когато почиствате електрическите компоненти (контролен панел, възбудители, странични панели за управление от болногледачите, къси странични прегради с клавиатури, дистанционни управления и контролни рамена),
- не използвайте аксесоари, като маркучи с високо налягане (А). За предпочитане е да се използват меки неметални четки (В) и микрофибърни приставки (С), така че да се намали налягането до допустимо ниво,



Зони за почистване с пара

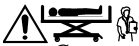


- Почиствайте единствено с микрофибърни приставки
- Почиствайте с мека, неметална четка или с микрофибърна приставка

- не позволявайте вода и пара да влизат във връзките, които не се използват,
- не търкайте и използвайте намалено налягане върху етикети и маркировки,
- внимателно изсушете и тествайте леглото преди повторна употреба.

Техническо обслужване

Препоръки за безопасност



Само упълномощен персонал може да се грижи за техническото обслужване на леглото Hillrom™ 900.

Преди да се извършват дейности по техническото обслужване:

- уверете се, че леглото е обездвижено (ако не се изискват движения),
- заключете всички електрически функции,
- изключете леглото от електрическата мрежа, ако не са планирани електрически операции,
- застопорете повърхността за лягане и предприемете необходимите стъпки за предотвратяване на всякакво движение.
- Не извършвайте други дейности по уреда, ако е в процес на действие.

Всички устройства, които са свързани към CAN (Controller area network) шина, се използват единствено за операции по поддръжка и трябва да изпълняват условията на Международната електротехническа комисия (International Electrotechnical Commission, IEC) 60950-1.

Никога не отваряйте или пробивайте електрически възбудител.

За всякакви проблеми с възбудителите (напр. блокаж), се свързвайте с нашия следпродажбен сервиз.

Профилактично техническо обслужване

- ① *Инструкции за употреба и каталог с резервни части се предоставят при доставка, но могат да бъдат получени и при поискване от отдел Продажби на Hill-Rom. Hill-Rom гарантира, че оригиналните функционални части или части с еквивалентни функции ще останат налични 7 години след като съответната серия бъде спряна от производство.*
 - ① *Жизненият цикъл на продукта е 10 години при нормална употреба.*
 - ① *Интервалът на проверките трябва да съответства на общото състояние на леглото и неговата употреба, напр. ако леглото се използва от тежки пациенти. Отговорност на медицинското заведение е да изпълнява програмата за профилактично техническо обслужване на функциите на леглото при съответните му условия на ползване.*
- Леглото и аксесоарите трябва да се проверяват поне веднъж годишно, за да се поддържат в добро състояние и да служат безотказно.

На следните точки трябва да се обърне особено внимание:

- движещи се механизми и кабели (особено задвижващи механизми),
- Механизми за блокиране (секция за глава, секция за крака, секция за бедра и AutoContour™),
- допълнителни механизми,
- движението на леглото и допълнителните опори,
- Състоянието на електрическите кабели (напр. на управляващия, захранващия блок), по-специално възможността да се пречупят или срежат и по този начин да влезнат в контакт с метална част,
- заземяването на металните части на леглото,
- защита от вода на електрическите части,
- CAN шината осигурява защитата, когато не са налични текущи дейности по поддръжка,
- странични прегради: проверете заключващите механизми (състояние и начин на работа);
- за системата за наблюдение на позицията на пациента.



Препоръчва се всяка година да искате от службата на Hill-Rom за следпродажбено обслужване или от дистрибутора на Hill-Rom да проверява задвижващите механизми и електрическите системи, за да се поддържат те безопасни и в добро състояние продължително време. В зависимост от операциите по поддръжка и направените наблюдения, датата на следващата проверка трябва да бъде определяна при всеки сервиз на леглото.

Бракуване

Леглото и аксесоарите му трябва да се почистят и дезинфекцират, преди извеждането му от експлоатация.



Клиентите трябва да спазват всички федерални, национални, регионални и/или местни закони и разпоредби, що се отнася до безопасното изхвърляне на медицински изделия и аксесоари. При съмнение, ползвателят на изделието трябва първо да се свърже с отдела за техническа поддръжка на Hill-Rom за насоки относно протоколите за безопасно изхвърляне (Директива 2012/19/ЕС).

Що се отнася до акумулатора:



• Никога не изхвърляйте оловно-киселинни акумулатори, които съдържат вредни за околната среда и здравето вещества и метали (Директива 2006/66/ЕИО).

Леглото е създадено за лесно разглобяване, за да може да бъде унищожено или използвано повторно съгласно приложимите регулации за рециклиране (напр. електрически части, пластмаса, метал).

В края на живота на леглото, Hill-Rom препоръчва да се свържете със специалист по демониране на легла или, ако леглото още може да се ползва, да дарите леглото на благотворителна организация, за да се ползва отново.

Винаги почиствайте и дезинфекцирайте леглото преди изпращане за разглобяване или дарение.

Гаранция и условия за следпродажбен сервиз

Гаранцията за нашите легла ще бъде анулирана частично или изцяло в случай на:

- Непозволена намеса в или неправилна поддръжка на:
 - възбудители,
 - електрическите предавки и компоненти,
 - механичните системи,
 - всяка необичайна употреба.

Информация за контактите за следпродажбен сервиз във вашата страна са показани на гърба на това ръководство.

Съответствие

- SE маркировката е приложена за пръв път през 2010 г., важащи за медицински устройства клас 1. 
- SE маркировка, отнасяща се до медицински изделия от клас I в съответствие с (виж Декларация за съответствие):
 - основните изисквания на директива 93/42/ЕИО,
 - основните изисквания по отношение на безопасността и работата на Регламент (ЕС) 2017/745.
- Отговаря на стандартите:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) и A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) и A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), среда на приложение 1, 2, 3 и 5 според версията.
- Леглата LI900B2 и LI900B3 отговарят на стандарт NF MEDICAL - LITS за болнични легла
Пълномощно N°: NF178-01/01
 - Сертифицирани характеристики:
 - предпазни мерки за електрическа безопасност,
 - електромагнитна съвместимост,
 - предпазни мерки за механична безопасност,
 - годност за употреба.
- Леглата LI900B2 и LI900B3 отговарят на стандарт NF Environnement - Ameublement (NF за околна среда – Мебелировка)
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
ФРАНЦИЯ
www.fcba.fr



- Маркировката NF ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА (NF ENVIRONNEMENT) гарантира работата и екологията:
 - Качество/Издръжливост
 - Здравеопазване/Безопасност
 - Опазване на околната среда

За повече информация посетете уеб сайта
www.nf-environnement-ameublement.com

- Леглото Hillrom™ 900, сертифицирано по NF Околна среда, е създадено, произведено и проверено за намаляване на влиянието върху околната среда до края на живота (ограничаване на трансформиращата енергия на материалите, крайни продукти без тежки метали, възможност за рециклиране и т.н.).
- INMETRO rule Nr. 350, от 6 септември 2010 г. и задължително сертифициране на електрическото оборудване съгласно изискванията на Националната агенция за здравеопазване - ANVISA - RDC № 27, 21.06.2011 г. и IN 03, 21.06.2011 г.



Електромагнитно съответствие

Отговаря на стандартите за електромагнитни емисии



Това устройство изпълнява всички условия, свързани с електромагнитната съвместимост, в съответствие със стандарт IEC 60601-1-2 и приложимите директиви, свързани с медицинските изделия, и премина всички тестове, за да докаже, че отговаря на тези условия. Възможността потребителите да изпитат проблеми поради неизправна електромагнитна защита е много незначителна. Въпреки това електромагнитната защита е винаги относителна и стандартите се базират на предвидени среди на приложение. В случай че потребителят забележи, че устройството функционира необичайно и по-специално това различно функциониране е периодично и се случва, когато е в близост до радио или телевизионни приемници, мобилни телефони или електрохирургическо оборудване, това би могло да бъде знак за електромагнитни смущения. Ако се случи подобно функциониране, потребителите трябва да се опитат да преместят оборудването извън неговия източник на смущения.




Леглото Hillrom™ 900 не трябва да се използва близо или върху други елементи за оборудване. Ако е необходимо, леглото Hillrom™ 900 трябва да бъде тествано, за да се потвърди, че работи правилно в съответната конфигурация. Уверете се, че леглото Hillrom™ 900 работи в изправност, когато се използва в близост до други електрически уреди. Мобилното и преносимото радиочестотно (Radio Frequency – RF) комуникационно оборудване може да повреди електрическото медицинско оборудване. Електрическото медицинско оборудване налага предпазването на специфични мерки по отношение на електромагнитната съвместимост (ЕМС) и трябва да се монтира и прилага в съответствие със свързаната информация за ЕМС, налична в настоящото ръководство. Употребата на аксесоари, датчици и кабели, освен вече упоменатите, с изключение на предоставените датчици и кабели от производителя на съответните устройства, под формата на резервни части, може да доведе до повишаване и/или намаляване на съвместимостта на леглото Hillrom™ 900.

| Справочник на производителя и декларация – електромагнитни емисии | | |
|---|-----------------------|---|
| Леглото Hillrom™ 900 е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Потребителите трябва да се убедят, че леглото се използва в такава среда. | | |
| Тест за емисии | Съответствие | Електромагнитна среда – справочник |
| Радиочестотни емисии CISPR 11 | Група 1 | Леглото Hillrom™ 900 използва радиочестотна енергия само за вътрешните си функции. Следователно неговите радиочестотни емисии са слаби и е малко вероятно те да причинят смущения на електронното оборудване в близост. |
| CISPR 11 RF емисии | Клас А | Леглото Hillrom™ 900 може да се използва на всички места, които не са жилищни сгради или сгради директно свързани с нисковолтовата захранваща електрическа мрежа, използвана в жилищните сгради. |
| Хармонични емисии IEC 61000-3-2 | Клас А | |
| Трепкане IEC 61000-3-3 | Приложимо | |
| CISPR 14-1 RF емисии | Отговаря на стандарта | Леглото Hillrom™ 900 не е проектирано за свързване с друго оборудване. |

Съответствие за електромагнитна защита

| | | | |
|---|---|--|---|
| Справочник на производителя и декларация – електромагнитен имунитет | | | |
| Леглото Hillrom™ 900 е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Потребителите трябва да се убедят, че леглото се използва в такава среда. | | | |
| Тест за защита | IEC 60601 Строгост | Съответствие | Електромагнитна среда – справочник |
| Електростатични заряди IEC 61000-4-2 | ±8 kV при контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8kV и ±15 kV във въздуха | ±8 kV при контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8kV и ±15 kV във въздуха | Относителната влажност трябва да бъде поне 5%. |
| Бързи временни прекъсвания IEC 61000-4-4 | 2 kV за захранващите кабели 1kV за входните и изходните кабели (100 kHz Повторение Честота) | 2 kV за захранващите кабели 1 kV за входните и изходните кабели (100 kHz Повторение Честота) | Качеството на захранването от електрическата мрежа трябва да бъде обичайното за търговски или болнични обекти. |
| Волтажни импулси IEC 61000-4-5 | 1 kV в диференциален режим 2 kV в нормален режим | 1 kV в диференциален режим 2 kV в нормален режим | Качеството на захранването от електрическата мрежа трябва да бъде обичайното за търговски или болнични обекти. |
| Магнитно поле и честота на захранването от електрическата мрежа (50/60 Hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m 60 Hz | 30 A/m 60 Hz | Магнитното поле и честотата на захранващата електрическа мрежа трябва да бъдат обичайните за търговски или болнични обекти. |
| Спадове, кратки прекъсвания и промени на напрежението IEC 61000-4-11 | 0% U_T : 0,5 цикъла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% U_T : 1 цикъл 70% U_T : 25/30 цикъла при 0° (виж забележката) | 0% U_T : 0,5 цикъла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% U_T : 1 цикъл 70% U_T : 30 цикъла при 0° (виж забележката) | Качеството на захранването от електрическата мрежа трябва да бъде обичайното за търговски или болнични обекти. Ако потребителят на леглото Hillrom™ 900 изисква то да може да функционира и по време на прекъсване на захранването от електрическата мрежа, препоръчва се Hillrom™ 900 да се захранва от UPS устройство или акумулатор. |
| Прекъсвания на напрежението IEC 6100-4-11 | 0% полезно действие за 250/300 цикъла | 0% полезно действие за 300 цикъла | |
| Забележка: U_T е номиналната стойност на напрежението на захранването, използвано по време на теста. | | | |

| Справочник на производителя и декларация – електромагнитен имунитет | | | |
|--|---|--|--|
| Леглото Hillrom™ 900 е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Потребителите трябва да се убедят, че леглото се използва в такава среда. | | | |
| Тест за защита | IEC 60601 Строгост | Съответствие | Електромагнитна среда – справочник |
| Проведени радиочестотни вълни IEC 61000-4-6 | 3 Vrms 0.15 MHz – 80 MHz 6 V при ISM диапазони между 0,15 MHz и 80 MHz 80% AM при 1 kHz rms от 150 kHz до 80 MHz | 3 V 0.15 MHz – 80 MHz 6 V при ISM диапазони между 0,15 MHz и 80 MHz 80% AM при 1 kHz rms от 150 kHz до 80 MHz | |
| Излъчени радиочестотни вълни IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz до 2.7 GHz 80% AM при 1 kHz | 3 V/m 80 MHz до 2.7 GHz 80% AM при 1 kHz | Нивата на излъченото поле от неподвижни радиочестотни предаватели, както е определено чрез електромагнитно измерване на място ^a , трябва да бъде под нивата на съответствие за всяка честотна лента ^b . Смущения могат да се получат близо до устройства, обозначени със следния символ:  |
| Тези препоръки може и да не са приложими за някои ситуации. Разпространението на електромагнитните вълни се влияе от поглъщането и отразяването им от различни структури, предмети и хора. | | | |

- a. Нивата на излъченото поле от неподвижни предаватели, като напр. радиотелефонни бази (клетъчни/безжични), наземни мобилни радиостанции, любителски радиостанции и AM, FM и TV станции не може на теория да бъде оценено точно. Измерванията на място са необходими, за да се измери електромагнитната среда, дължаща се на неподвижните радиочестотни предаватели. Ако измереното ниво на полето в работната среда на леглото Hillrom™ 900 е по-високо от съответното ниво според стандарта, работата на леглото Hillrom™ 900 трябва да се провери. Ако се открият някакви аномалии, трябва да се направят допълнителни измервания, като напр. с пренасочено или преместено измерващо оборудване.
- b. Нивото на полето трябва да е по-ниско от 3 V/m над честотната лента от 150 kHz до 80 MHz.

Препоръчителни разстояния на разделяне

Препоръчителни разстояния между преносимо/мобилно радиочестотно оборудване и леглото Hillrom™ 900

Леглото Hillrom™ 900 е конструирано за използване в електромагнитна среда, в която смущенията, дължащи се на излъчени радиочестотни сигнали, се следят. Потребителят на леглото Hillrom™ 900 може да допринесе за предотвратяване на електромагнитните смущения, като държи леглото Hillrom™ 900 на препоръчителното разстояние от преносимо/мобилно радиочестотно оборудване (предаватели) в съответствие с максималната изходна мощност на това оборудване, както е показано по-долу.

| Максимална изходна мощност на предавателя W | Разстояние на разделяне в зависимост от честотата на предавателя m | | |
|--|---|----------------------|-----------------------|
| | от 150 kHz до 80 MHz | от 80 MHz до 800 MHz | от 800 MHz до 2,5 GHz |
| | $d = 1,16 \sqrt{P}$ | $d = 1,16 \sqrt{P}$ | $d = 2,23 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,24 |
| 0,1 | 0,37 | 0,37 | 0,74 |
| 1 | 1,12 | 1,12 | 2,33 |
| 10 | 3,67 | 3,67 | 7,37 |
| 100 | 11,6 | 11,6 | 23,3 |

За предаватели с максимална изходна мощност, която не е посочена в списъка по-горе, препоръчителното разстояние на разделяне в метри (m) може да се пресметне, като се използва уравнението, което важи за честотата на предавателя, където P е максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W), посочена от производителя на предавателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

При честоти 80 MHz и 800 MHz трябва да се прилага разстоянието на разделяне за по-горната честотна лента.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Тези препоръки може и да не са приложими за някои ситуации. Разпространението на електромагнитните вълни се влияе от поглъщането и отразяването им от различни структури, предмети и хора.